

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1948)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BAS ÉLASTIQUES, SOUTIEN-GORGE, GAINES — RUBBER STOCKINGS, BRASSIERES, GIRDLES — MEDIAS ELASTICAS, SOSTENES, FAJA — GUMMISTRÜMPFE, BÜSTENHALTER, SCHLÜPFER

M. Biedermann & Cie S. A., Zurich	94, 122
Ganzoni & Cie S. A., Winterthour	124
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich	102
Kundt & Cie, Elgg	116

### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenheid	107
Kaspar Humbel, Uetikon a. See	124
Rix S. A., Zurich	107

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff-Textiles S. A., St-Gall	22, 37
Christian Fischbacher Co., St-Gall	20
Aug. Giger & Cie, St-Gall	44
Hufenus & Cie, St-Gall	37, 44
Forster Willi & Cie, St-Gall	5, 35, 42, 43
Theodor Locher, St-Gall	112
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	110
Alfred Metzger & Cie, St-Gall	36
Jul. Michel & Cie, Zurich	91
A. Naef & Cie, Flawil	23, 33, 34, 42, 43
Reichenbach & Cie, St-Gall	21, 89
Jacob Rohner S. A., Rebstein	110
Jakob Schläpfer, St-Gall	106
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall	113
Union S. A., St-Gall	36, 38, 39, 43, 44, 110

### CHAPEAUX DE DAMES — LADIES' HATS — SOMBREROS PARA SEÑORAS — DAMENHÜTE

E. Mermoud & Cie, Zurich	69
--------------------------	----

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

S. Kirschner, Zurich	93, 120
Ernst Reinhard, Zurich	100

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Ametco S. A., Zurich	99
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	87, 121
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich	1, 64
Karl Brüderlin, Gelterkinden	115
Les Fils Fehlmann S. A., Schoeffland	121
Arthur Guex S. A., Zurich	123
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen	24
E. Kneubühler, Zofingue	124
Macola S. A., Zurich	1, 2, 62
Société Anonyme Gust. Metzger, Bâle	120
Willy Meyer S. A., Zurich	1, 52, 65
S. A. Otto Rohrer, Romanshorn	122
Sanco S. A., Zurich	121
Schaub & Cie, Zofingue	115
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach	117
Arthur Schibli S. A., Genève	3, 66, 67, 68

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles, Sonnenschirme), Frauenfeld	123
A. Staub & Cie (couvre-lits, counterpanes, colchas, Steppdecken), Seewen	103

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ÉCHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

Ametco S. A., Zurich	99
F. Blumer & Cie, Schwanden	92

Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	15
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	112
Christian Fischbacher Co., St-Gall	20
S. Kirschner, Zurich	120
Neuburger & Burgauer, Zurich	112
Sager & Cie, Dürrenäsch	104
Siber & Wehrli S. A., Zurich	14
Stoffel & Cie, St-Gall	4
Arthur Vetter, Zollikon	105
Vischer & Cie, Bâle	117
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	108

### ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich	104
---------------------------------	-----

### FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON FIBRANA Y RAYON — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach	III
----------------------------	-----

### FIŁES — YARNS — HILADOS — GARNE

Rolf Bally, Bâle	97
Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall	107
Boppart & Cie, Goldach	102
Braschler & Cie, Zurich	124
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	106
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	18
Salzmann & Cie, St-Gall	17
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle	II
Textil-Export S. A., St-Gall	108
Trüb & Cie S. A., Uster	102
Emil Wild & Cie, St-Gall	99
R. Zinggeler, Zurich	104
Zwicky & Cie, Wallisellen	109

### FIŁS, RUBANS ET TISSU ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Elastic S. A., Bâle	107
Ganzoni & Cie S. A., Winterthour	124
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich	94, 102

### FIŁS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	106
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	106
Zwicky & Cie, Wallisellen	109

### GARNITURES EN MÉTAL — METALTRIMMINGS — GARNICIONES EN METAL — METALLGARNITUREN

Burgin & Cie S. à r. l., Schaffhouse	95
--------------------------------------	----

### MANTEAUX DE PLUIE — WATERPROOFS — IMPERMEABLES — REGENMÄNTEL

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	87, 121
----------------------------------	---------

### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	88, 120
--	---------

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Jacob Baenziger S. A., St-Gall	112
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	90, 112
Emar S. A., Zurich	96
Christian Fischbacher Co., St-Gall	20
Charles Gorini, St-Gall	96
Joseph Heeb S. A., Appenzell	111
Honegger & Cie S. A., St-Gall	16
Oertle & Cie, Teufen	110
Reichenbach & Cie, St-Gall	21
Sailer & Schoensleben, St-Gall	90
Stoffel & Cie, St-Gall	4
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	90, 110
Union S. A., St-Gall	110
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	108
Max Zürcher & Cie, St-Gall	117

**RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER**

Sager & Cie, Dürrenäsch .....	104
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle .....	106
Senn & Cie S. A., Bâle .....	105
Vischer & Cie, Bâle .....	117

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE**

Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	18
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden .....	108
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	109

**TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, LINO, RAYÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE**

Ametco S. A., Zurich .....	99
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich .....	100
Jacob Baenziger S. A., St-Gall .....	112
Tissage Bleiche S. A., Zofingue .....	102
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich .....	101
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon .....	10
Braschler & Cie, Zurich .....	124
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	15, 50
Emar S. A., Zurich .....	54, 96
Les Fils d'Adolf Fenner, Zurich .....	96
Filtex S. A., St-Gall .....	100
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	20, 56
Gattiker & Steinmann, Richterswil .....	13
Charles Gorini, St-Gall .....	96
Gross & Cie, St-Gall .....	98
Berthold Guggenheim, Zurich .....	97
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	9, 53
Hugo Gutmann, Zurich .....	101
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	12, 52
Hirzel & Cie S. A., Zurich .....	85
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	16
Max Kirchheimer, Zurich .....	99
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	7, 58
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	18, 59

Reichenbach & Cie, St-Gall .....	21
Tissage mécanique de soieries Rüti, Zurich .....	98
R. Scheller & Cie, Zurich .....	101
Schneidinger Frères, Zurich .....	98
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil .....	8
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	14
Stoffel & Cie, St-Gall .....	4, 40, 41, 57
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	11
A. Tischhauser & Cie, Teufen près St-Gall .....	105
Wagner & Cie, Bâle .....	55, 109
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	19
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A. .....	51
Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Wettingen, Wettingen .....	6
Tissage de soieries Wila S. A., Zurich .....	97

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur .....	73, 78, 115
Ametco S. A., Zurich .....	99
S. A. Buser & Keiser & Cie, Laufenburg .....	75, 80, 122
His & Cie S. A., Murgenthal .....	81, 114
Hochuli & Cie, Safenwil .....	79, 114
Jos. Holtz S. A., Lucerne .....	94, 118
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen .....	24, 72
Jacob Laib & Cie, Amriswil .....	73, 80, 82, 119
Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal .....	72, 118
Macola S. A., Zurich .....	1, 2, 61, 63
Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall .....	123
G. Muller-Renner S. A., Kreuzlingen .....	103
Jean Muller S. A., Strengelbach .....	79, 119
A. Naegeli S. A., Winterthur .....	77
Gallus Rohner, Urnäsch .....	82, 114
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn .....	75, 118
Société Anonyme Otto Rohrer, Romanshorn .....	122
Ruegger & Cie, Zofingue .....	80, 116
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf .....	74
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil .....	71, 78, 116
Yvel S. A., Zurich .....	70, 118

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Munchwilen .....	113
---	-----

**Où s'abonner aux revues  
de l'Office suisse d'expansion commerciale ?**

La liste des publications figure à la page 85 de ce numéro.  
Les abonnements courent de la date à laquelle ils parviennent à l'éditeur. Aucun service rétroactif ne peut être assuré.

<b>Algérie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .	<b>Irak.</b>	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Angola.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, B.P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo belge).	<b>Iran.</b>	Légation de Suisse en Iran, 281, avenue Jalé, <i>Téhéran</i> .
<b>Belgique.</b>	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	<b>Italie.</b>	Agence de journaux Di Conno, via Settale 19, <i>Milan</i> .
<b>Brésil du Centre.</b>	Camara de Comercio Suíça do Brasil, Delegação do Instituto Suíço de Expansão Comercial, rua Candido Mendes 45, 1º, <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>Liban.</b>	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Brésil du Sud</b>	Camara de Comercio Suíça do Brazil, Caixa postal 259 B, <i>Sao Paulo</i> .	<b>Madagascar.</b>	Consulat de Suisse, rue Dr Théodore Villette, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
<b>Bulgarie.</b>	Légation de Suisse en Bulgarie, Klementinastrasse 1, <i>Sofia</i> .	<b>Maroc.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .
<b>Congo belge.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .	<b>Portugal.</b>	Librairie Bertrand. Bureaux : rua Anchieta 31, 1º, Case postale 78, <i>Lisbonne</i> .
<b>Egypte.</b>	Chambre de Commerce Suisse en Egypte, 8, rue Malika Farida, <i>Le Caire</i> .	<b>Roumanie.</b>	Legatiunea Elvetiana, Strada Pitar Mos 12, <i>Bucarest 3</i> .
<b>Est Africain Portugais.</b>	Consulat de Suisse, 52, Avenida da Republica, <i>Lourenço-Marques</i> .	<b>Sénégal.</b>	Consulat de Suisse, 11, rue Caillé, <i>Dakar</i> .
<b>France.</b>	Chambre de Commerce Suisse en France, Av. de l'Opéra, 16. <i>Paris 1er</i> .	<b>Suisse.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4, <i>Lausanne I</i>
	<i>Dans chaque bureau de poste.</i>	<b>Syrie.</b>	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Grèce.</b>	Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, <i>Athènes</i> .	<b>Tchécoslovaquie.</b>	Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46 <i>Prague XII</i> .
<b>Haïti.</b>	Librairie l'Abeille S.A., <i>Port au Prince</i> .	<b>Tunisie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .
<b>Indochine</b>	Consulat de Suisse, 29, Quai de Belgique, <i>Saigon</i> .	<b>Turquie.</b>	Librairie Hachette, Boîte postale 2219, 469 Istiklal Caddesi, <i>Istanbul</i> .
		<b>Yougoslavie.</b>	Légation de Suisse en Yougoslavie, Birčaninova 27, <i>Belgrade</i> .

# PUBLICATIONS DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

Zurich et Lausanne

## REVUE « LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE » :

Renseigne sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des informations d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.

Trois numéros par an, en français, allemand, anglais, italien et espagnol.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 10.—, valable pour deux ans.

Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

## REVUE « TECHNIQUE SUISSE » :

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.

Trois numéros par an, en français, anglais, espagnol et portugais.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 15.—, valable pour deux ans.

Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

## REVUE « TEXTILES SUISSES » :

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode et suivant le développement des arts textiles.

Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, espagnole et allemande.

Etranger : abonnement annuel : Fr. s. 20.—.

Suisse : abonnement annuel Fr. 13.—.

## « RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE » :

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol (livrable actuellement en anglais et en espagnol seulement). Livre d'adresses des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons.

Prix : Etranger : Fr. s. 14.—, port compris. Suisse : Fr. 12.—, plus port.

## BROCHURE « LA SUISSE ET SES INDUSTRIES » :

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et de nombreuses illustrations.

Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois.

Prix : Fr. s. 1.50.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

## Office Suisse d'Expansion Commerciale

Service des publications

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Téléphone 3 73 31

### **Hirzel & Co., Ltd. Zurich**

*Striped and plaid novelties in silk, rayon and mixtures,  
specialised in yarn dyed articles*

*Handkerchiefs in silk and rayon*

*Modern designs for ladies and children umbrella fabrics*

## Le Pavillon Suisse à la Foire Internationale de Toronto



3 1 2 4

Le vicomte Alexander de Tunis, Gouverneur général du Canada (1), visite le Pavillon suisse en compagnie de Messieurs V. Nef, Ministre de Suisse au Canada (2), E. Primault, Président de la Chambre suisse de l'horlogerie (3) et A. Masnata, Directeur de l'Office suisse d'expansion commerciale (4).



CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DES MAISONS  
MANUFACTURERS' OWN CONTRIBUTIONS  
CONTRIBUCIONES INDIVIDUALES DE LAS CASAS  
BEITRÄGE EINZELNER FIRMEN



Emil Andereg S. A., Weinfelden.

« URSULA »

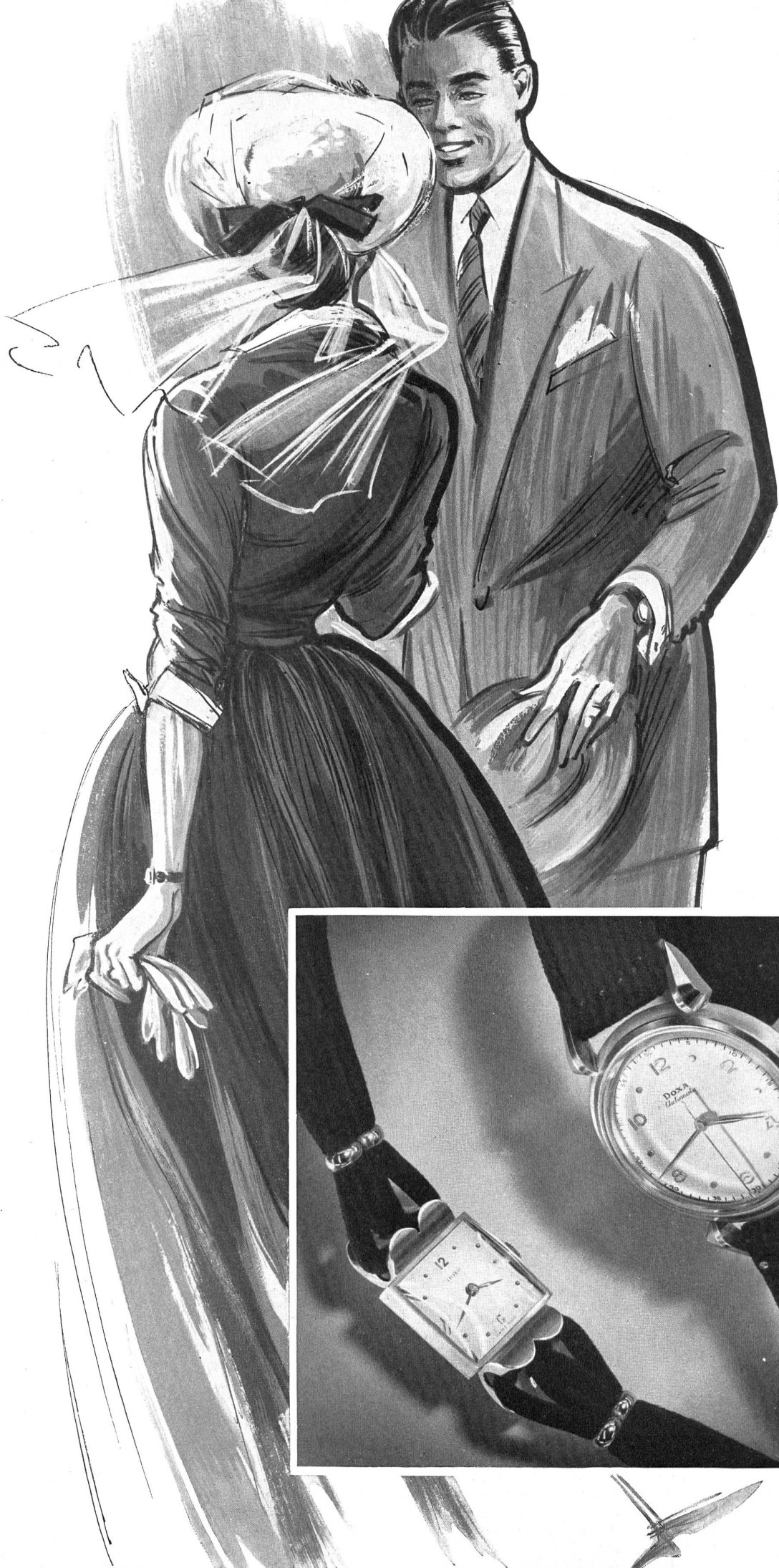
Élégant manteau de pluie en popeline coton imprégnée, doublé du même tissu ; se fait en toutes teintes modes. Chapeau assorti.

Smart poplin raincoat (impregnated cotton), lined with the same material. All fashionable shades. Sou'wester to match.

Elegante impermeable en popelina de algodón impregnada, forrado de la misma tela ; confeccionado en todos los tonos de moda. Sombrero a propósito, de la misma tela.

Eleganter Damen-Regenmantel aus Baumwoll-Popeline, imprägniert, mit gleichem Stoff gefüttert, in allen Modefarben erhältlich. Dazu passender Hut aus gleichem Stoff.

Photo Lutz



Manufacture des Montres Doxa  
S.A., Le Locle.

Montres - Watches - Relojes -  
Uhren

S. T. Studio



A. W. Panzer.

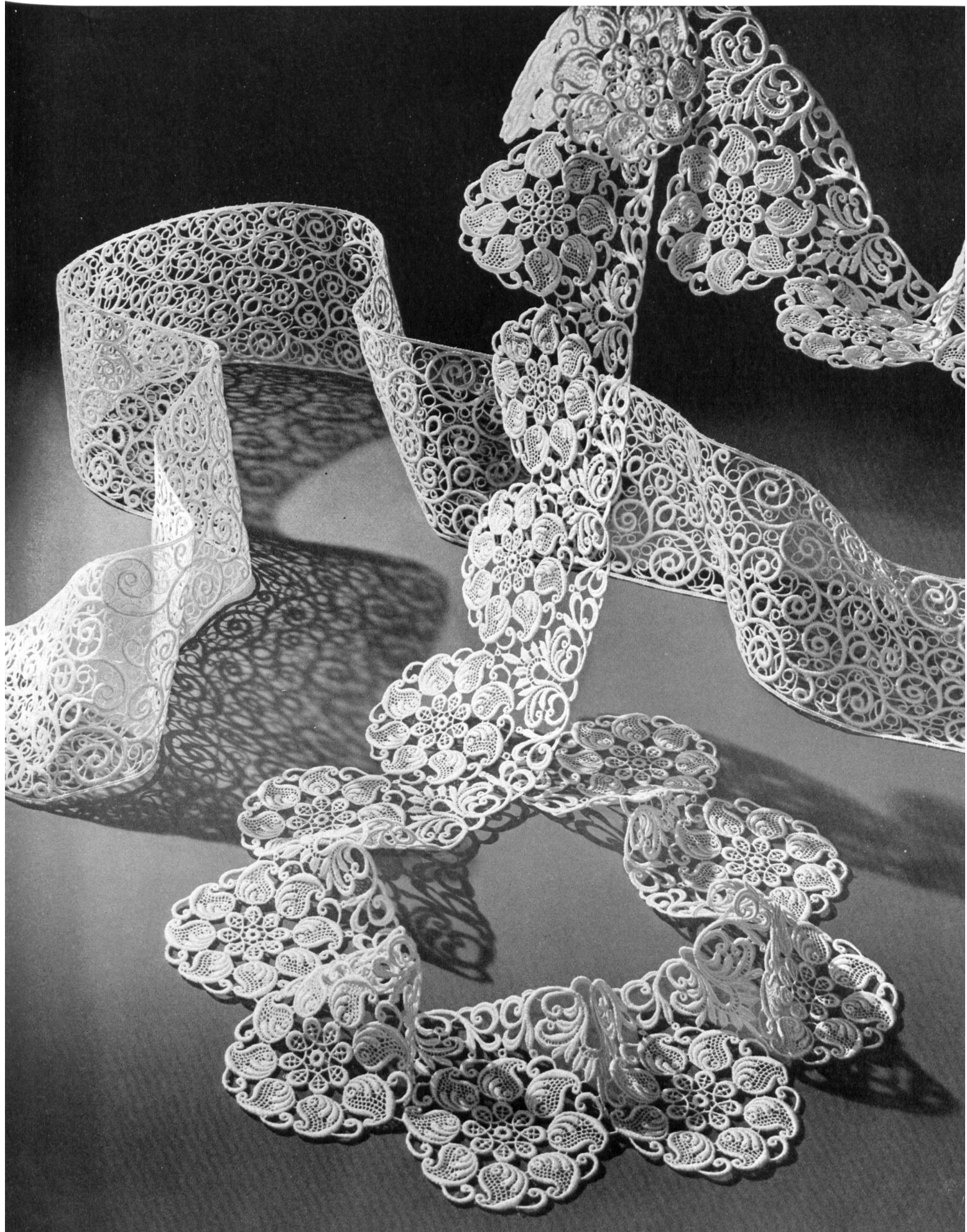
Reichenbach & Cie, St-Gall.

Galons guipure.

Guipure braids.

Galones de guipure.

Photo Bauty





**Albin Breitenmoser S. A., Appenzell.**

« NELO »

Mouchoirs imprimés et brodés classiques et fantaisie.

Printed and embroidered handkerchiefs in classic and fancy styles.

Pañuelitos estampados y bordados, estilos clásicos y de fantasía.

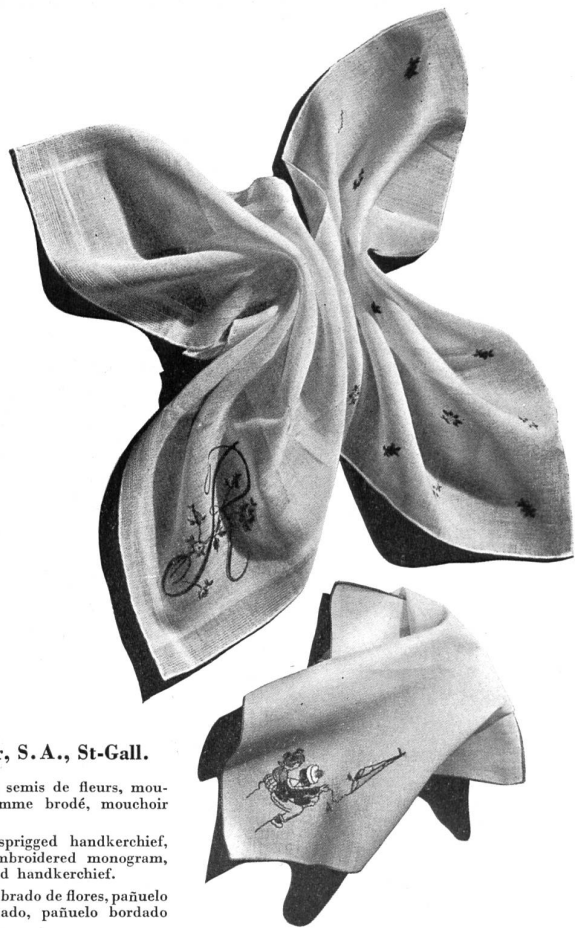
Bedruckte und bestickte Tüchli in klassischem oder modischem Genre.

**Sailer & Schoenslehen, St-Gall.**

Mouchoirs en dentelle, mouchoirs à bordure de tulle, mouchoirs brodés.  
Lace handkerchiefs, handkerchiefs with net edges, embroidered handkerchiefs.

Pañuelos de encaje, pañuelos con guarniciones de tul, pañuelos bordados.

Spitzen-Taschentücher, Tüllbordüren, bestickte Taschentücher.



**Ed. Sturzenegger, S. A., St-Gall.**

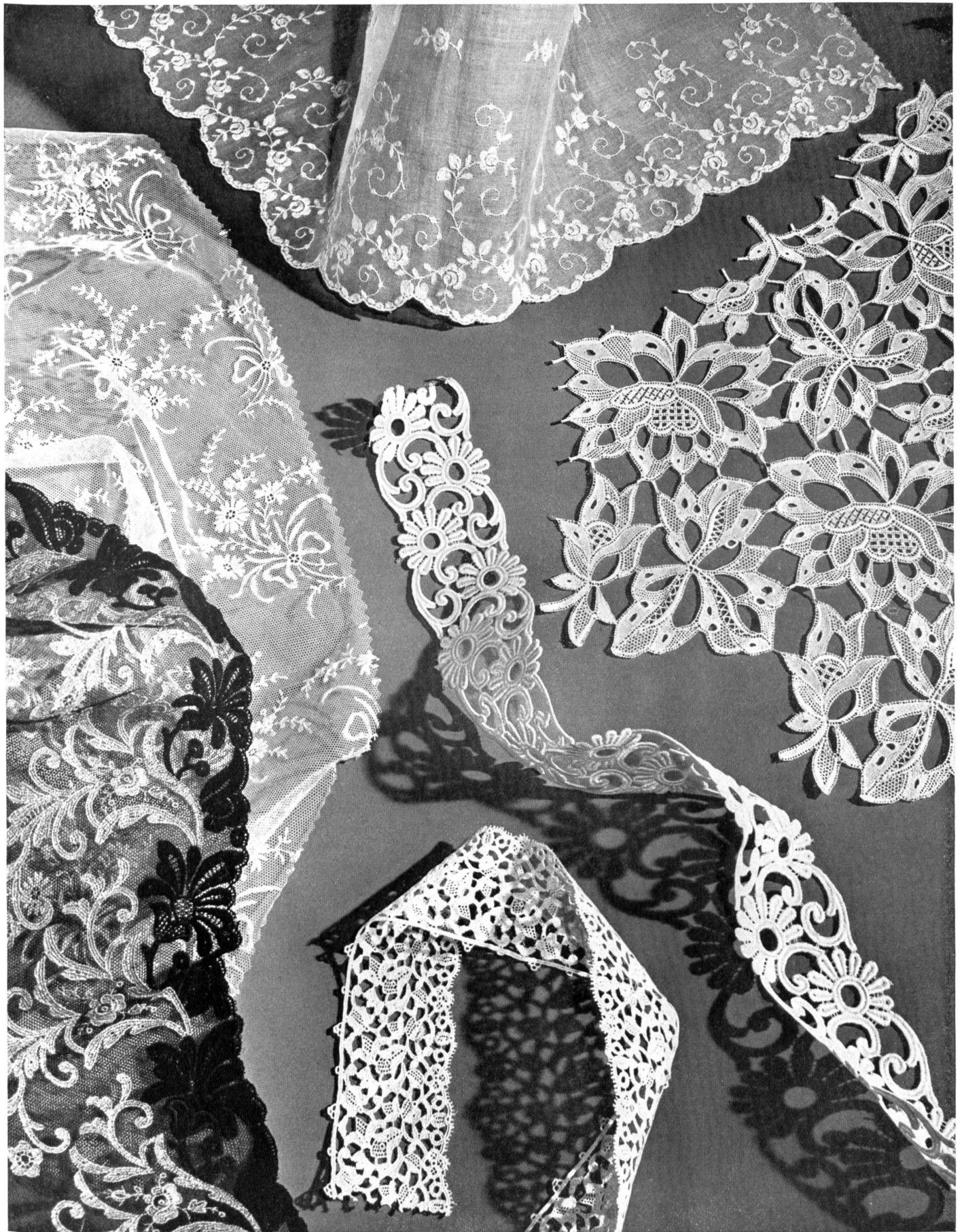
Mouchoir brodé avec semis de fleurs, mouchoir avec monogramme brodé, mouchoir brodé pour enfant.

Embroidered flower-sprigged handkerchief, handkerchief with embroidered monogram, children's embroidered handkerchief.

Pañuelo bordado, sembrado de flores, pañuelo con monograma bordado, pañuelo bordado para niños.

Besticktes Taschentuch mit Blumenmuster, Taschentuch mit gesticktem Monogramm, besticktes Kindertaschentuch.





Jul. Michel & Cie, Zurich.

Organdi et tulles brodés, laize et galons guipure.

Embroidered organdie and nets, guipure allover and braids.

Organdí y tul bordados, allover y galones de guipure.

Bestickter Organdi und Tüll, Guipure-Allover und -Borten.

Photo Bauty

**F. Blumer & Cie, Schwanden.**

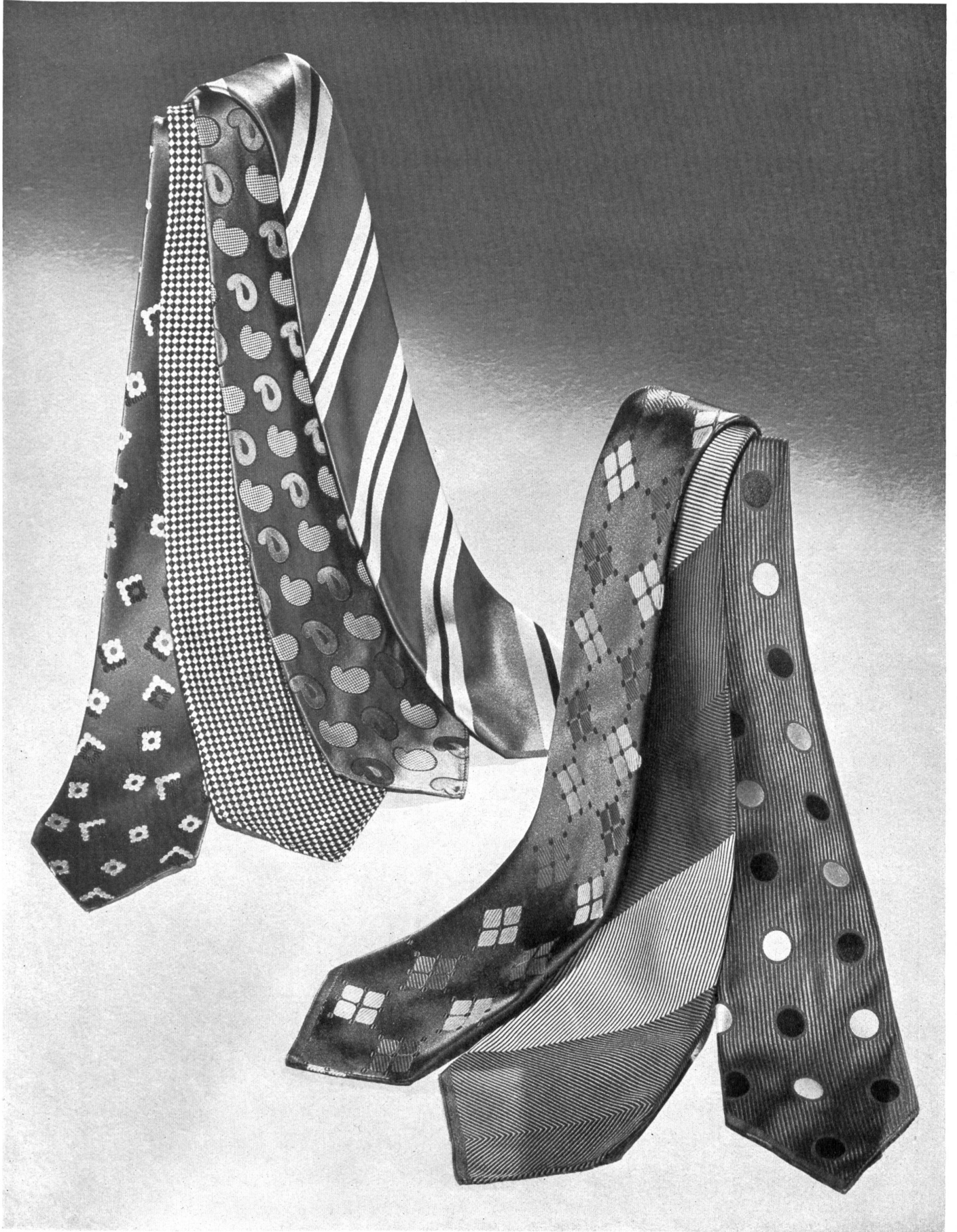
Fichus haute nouveauté, imprimés main,  
en soie et en laine.

High novelty hand-printed squares in  
pure silk and pure wool.

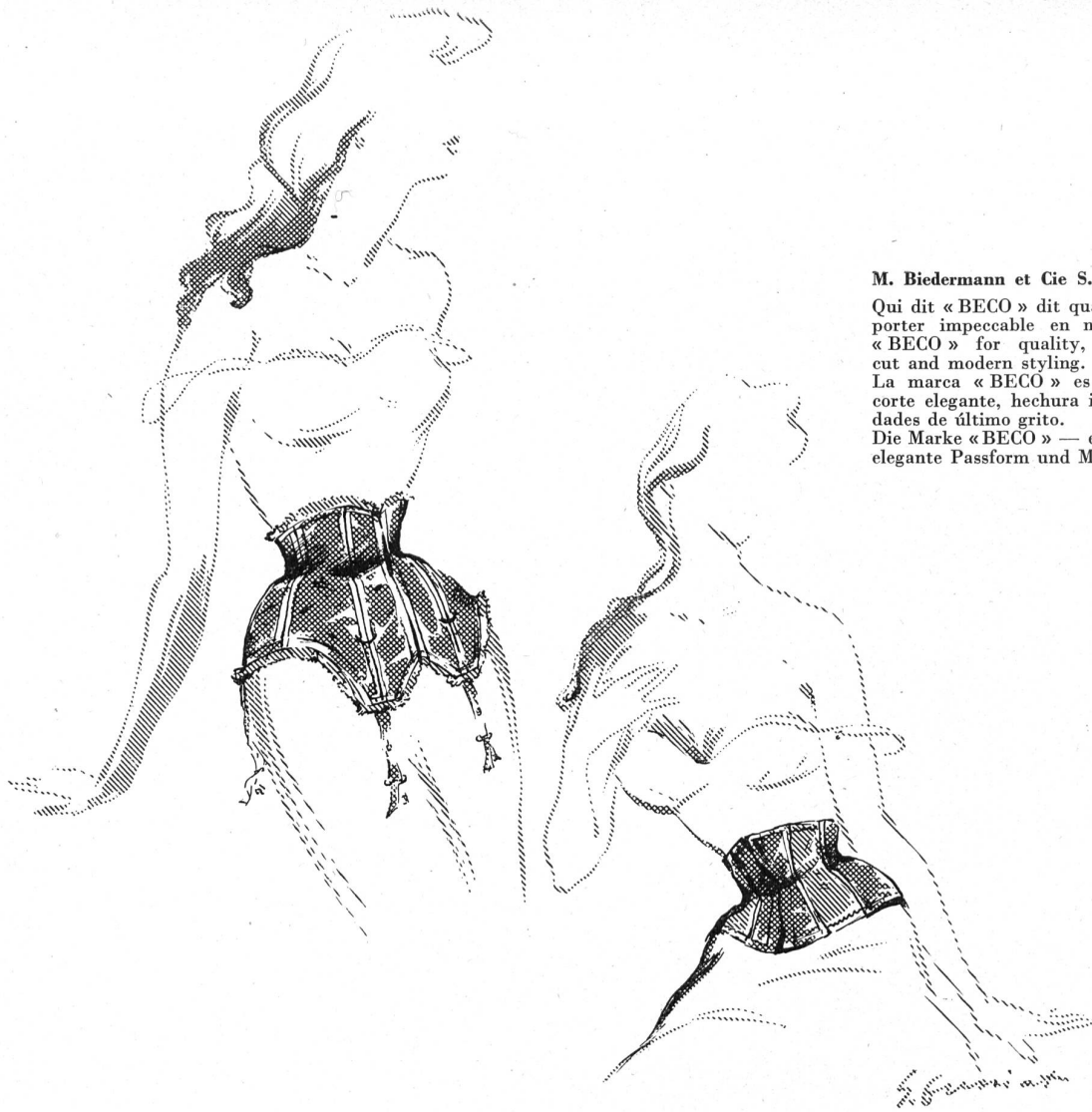
Pañoletas de alta novedad, estampados  
a mano, en seda y lana.

Hochmodische handbedruckte Kopftücher  
aus Seide und Wolle.





S. Kirschner, Zurich.



**M. Biedermann et Cie S. A., Zurich.**

Qui dit « BECO » dit qualité, coupe élégante et porter impeccable en nouveautés dernier cri.  
 « BECO » for quality, distinction, faultless cut and modern styling.  
 La marca « BECO » es sinónima de calidad, corte elegante, hechura impecable en las novedades de último grito.  
 Die Marke « BECO » — ein Begriff für Qualität, elegante Passform und Modeneuheiten.

**Jos. Holtz S. A., Lucerne.**

Pullover pour dame, tricoté main.  
 Handknitted pullover.  
 Pullover de señora, de punto a mano.  
 Damenpullover, Handarbeit.

**Oscar Haag, Kusnacht-Zurich.**

Ravissante blouse ornée de smocks réalisés au moyen de l'élastique à coudre SWISSLASTIC.  
 A dainty blouse smocked with SWISSLASTIC Elastic Thread.  
 Encantadora blusa, con bullones cosidos con el hilo de coser elástico SWISSLASTIC.  
 Reizende Damenbluse, gesmocht mit SWISSLASTIC-Nähgummi.  
 Modèle Morger, Zurich.  
 Photo Droz.



**Bürgin & Cie, S. à r. l., Schaffhouse.**

Le spécialiste des boutons en métal, boucles et anneaux en métal pour garnir les boutons en tissu.  
A leading firm for metal buttons, buckles and rings for accessory trimming of fabric buttons.  
Los especialistas para botones metálicos, hebillas y anillos de metal para botones de tela.  
Führend in Metallknöpfen, -Schnallen und -Ringen zur Anwendung mit Stoffknöpfen.  
S. T. Studio.



# EMAR

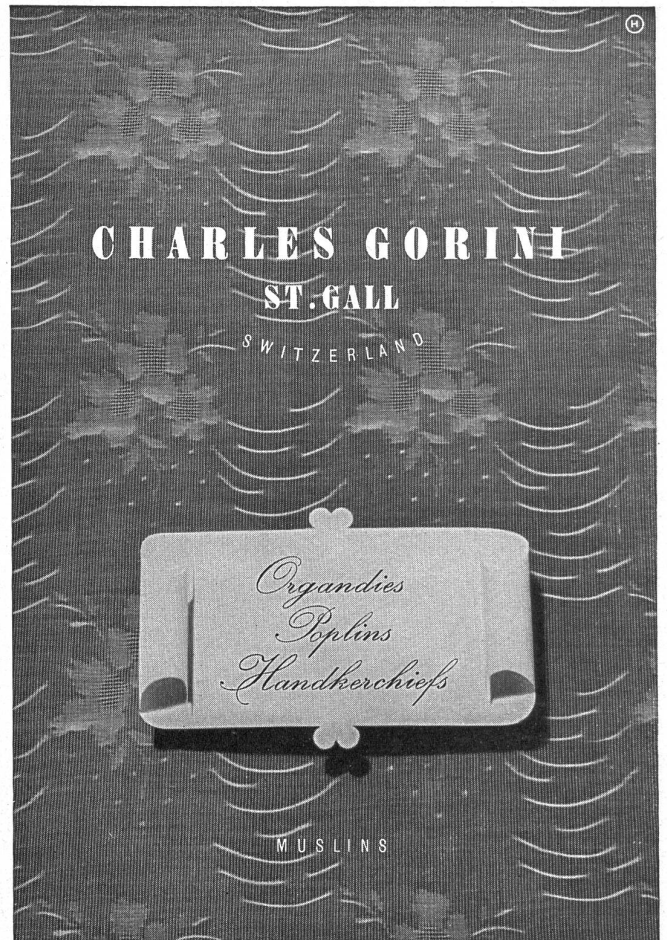


*Staple Fibre  
Cotton  
Silk*

*Rayon  
Plain  
Printed*



**EMAR LTD. SILK MANUFACTURERS  
ZURICH  
SWITZERLAND**



**CHARLES GORINI  
ST. GALL**

SWITZERLAND

*Organdies  
Poplins  
Handkerchiefs*

MUSLINS

# Fenner

LES FILS DE ADOLF FENNER

ZURICH

FOUNDED 1873

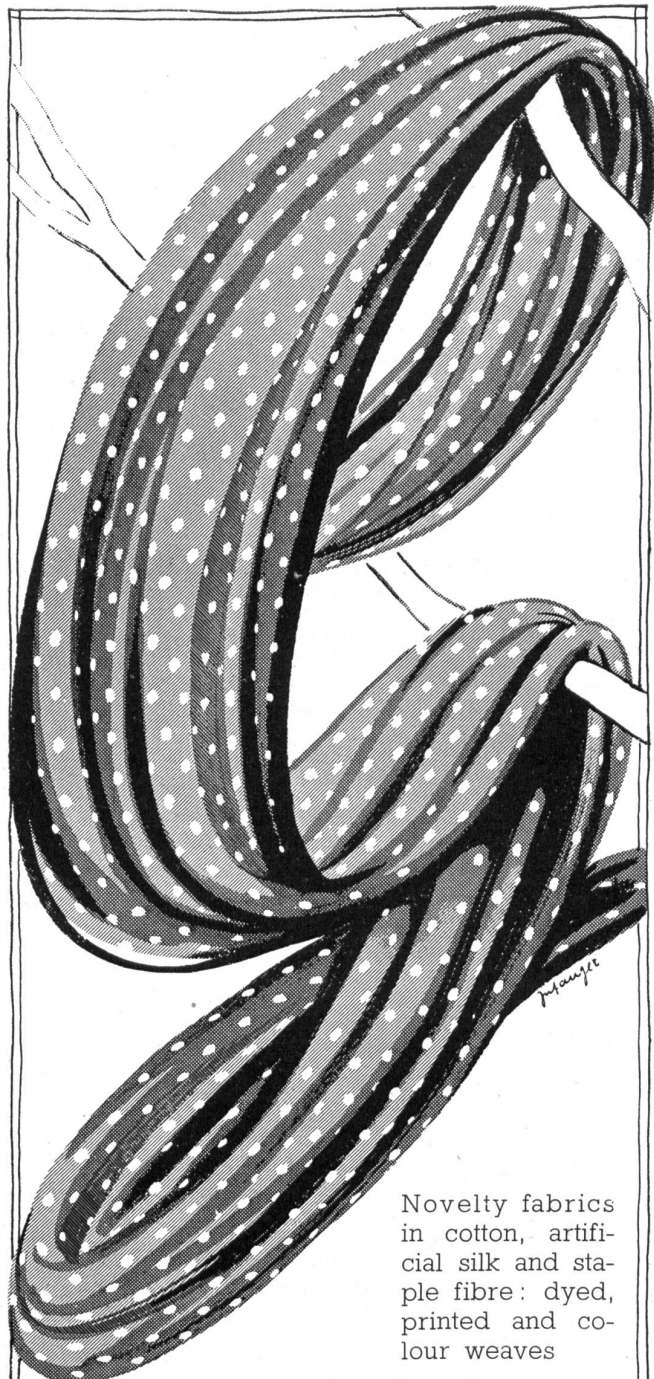
*Woollen fabrics Silk fabrics  
Novelties*

*Sewing Silk Mill*  
*Rolf Bally*  
*Basle*

Sewing Silks and Threads

made of

SPUN SILK PURE SILK  
 COTTON

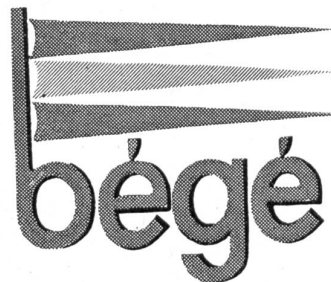


Novelty fabrics  
 in cotton, arti-  
 ficial silk and sta-  
 ple fibre: dyed,  
 printed and co-  
 lour weaves

*Berthold Guggenheim*

**ZURICH** Löwenstrasse 17

TELEPHONE 25 78 14/15/16 TELEGRAMS: BEGUGG



The mark you can trust ARTIFICIAL SILK  
 Washproof and crush-resisting

**SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH**

The RUTI SILK Co  
ZURICH

*Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon and mixtures for ladies' dresses, umbrellas and quilts.*

*Nouveautés uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne et mélangé pour robes de dames, parapluies et édredons.*

*Uni- und Jacquardneuheiten in Seide, Rayon und Mischgeweben, für Damenkleider, Schirmstoffe und Steppdecken.*

*Novedades lisas y Jacquard, de seda, rayón y mezclas, para trajes de señora, telas para paraguas y para edredones.*

*Popelines, Voiles  
Mousselines  
Organdi, Opale,  
Marquissettes  
Broderies  
Tissus imprimés  
Blouses et robes  
pour dames*

**GROSS & Cie ST-GALL**

## Schneidinger Brothers Zurich

*Wysada*

SILK MANUFACTURERS  
FABRICATION DE SOIRIES

Exclusive printed Novelties,  
plain and Fashion fabrics in Silk,  
Rayon and Staple fibre

Nouveautés en tissus imprimés  
et tissus unis et façonnés en soie,  
rayonne et fibranne

# AMETCO

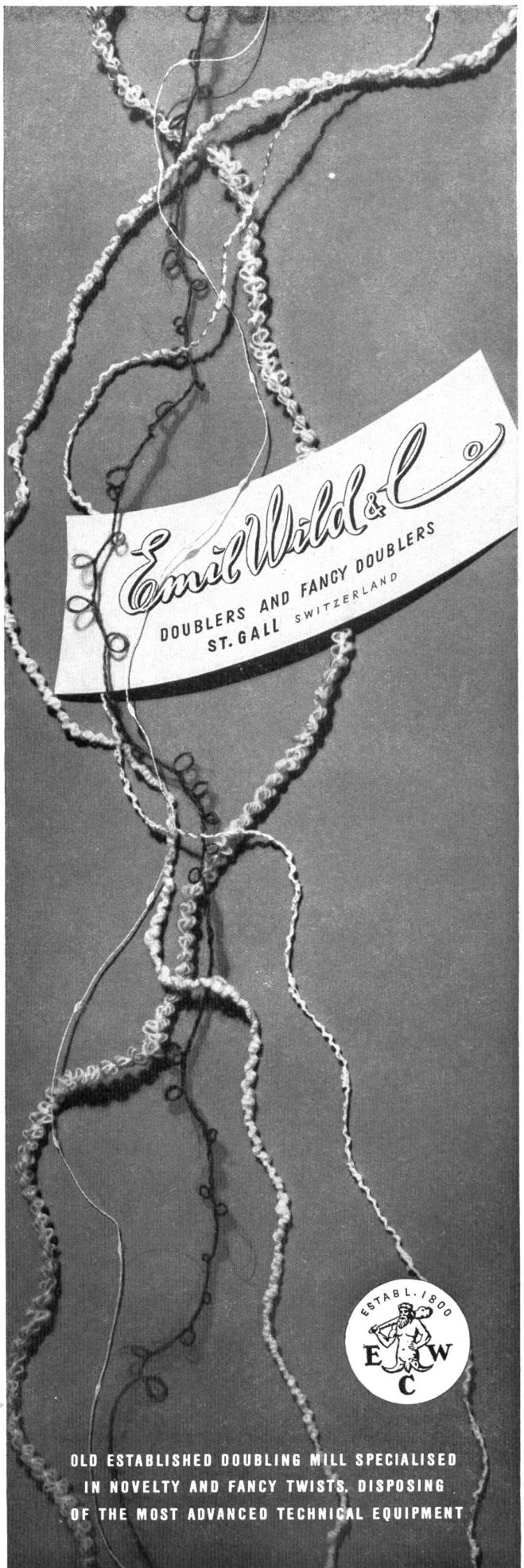
African and Middle East  
Trading Co., Ltd.

ZURICH 22

Cables : Swissametco  
P. O. Box : Fraumünster



*Plain, fancy and printed piece-goods, ladies' underwear and dresses, blouses, stockings, scarves, mufflers, ties, table linen and textiles of every description*



OLD ESTABLISHED DOUBLING MILL SPECIALISED  
IN NOVELTY AND FANCY TWISTS. DISPOSING  
OF THE MOST ADVANCED TECHNICAL EQUIPMENT

*Max Kirchheimer*

27 TALSTRASSE ZURICH

KIRCHEIMER LTD.  
LONDON W.1  
308 REGENT STREET (LANGHAM HOUSE)

*Novelty fabrics for dresses, blouses and lingerie. Pure silk, rayon, staple-fibre and mixed fabrics.*

NECKTIE MANUFACTURERS  
KORNHAUSSTRASSE, 51 ZURICH 42  
TELEGRAM: SCHLIPS



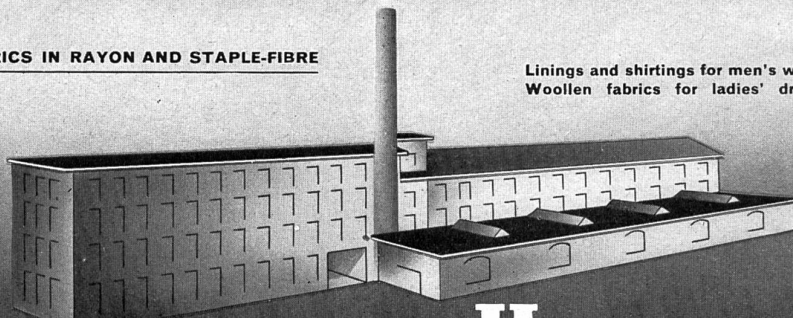
NECKTIES AND TIE SILKS - NOVELTIES

**filtex**  
LTD.  
ST. GALL

*Plain, fancy figured, printed and embroidered fabrics  
for curtains, and interior decoration  
Goods manufactured from cotton, rayon and staple fibre  
moreover: scarves squares collars jabots*

PLAIN AND FANCY FABRICS IN RAYON AND STAPLE-FIBRE

Linings and shirtings for men's wear - Tea-cloths  
Woollen fabrics for ladies' dresses and coats



**APPENZELLER-HERZOG & Co.**  
RAYON AND WOOL WEAVERS • STAEFA near ZURICH

Hugo Gutmann

ZURICH  
Peterstrasse 18

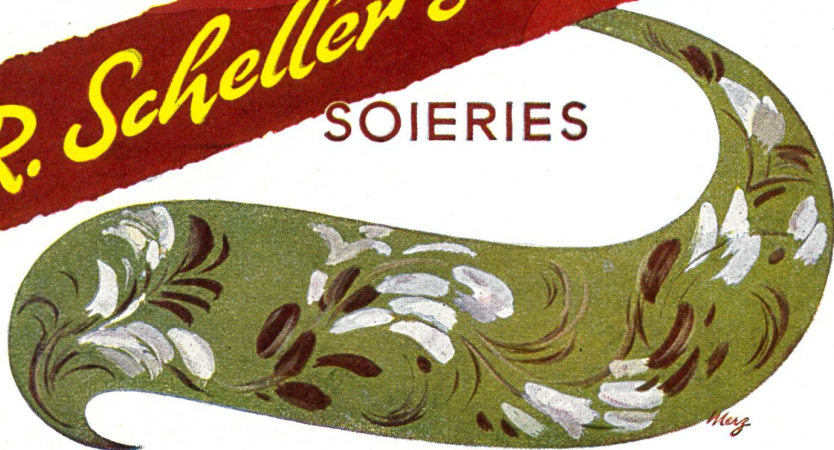
MANUFACTURE OF SILK FABRICS

RAYON LININGS  
FOR READY-MADE CLOTHING  
RAW FABRICS  
FOR PRINTING  
CURTAIN FABRICS



*R. Scheller & Co., Zürich*

SOIERIES



**S.J. Bloch Fils & Cie. S.A.**  
ZURICH

Nouveautés en tissus de soie et de rayonne

TISSUS EN LAINE  
HAUTES NOUVEAUTÉS  
POUR DAMES ET MESSIEURS

★  
GABARDINE - POPELINE - MANTEAUX

★  
PEIGNÉS EN ASSORTIMENTS COMPLETS

★  
FLANELLES ET FIL À FIL  
POUR LE TAILLEUR

★  
SERGES ET CHEVIOTS

★  
SPÉCIALITÉ: TISSUS ÉCOSSAIS

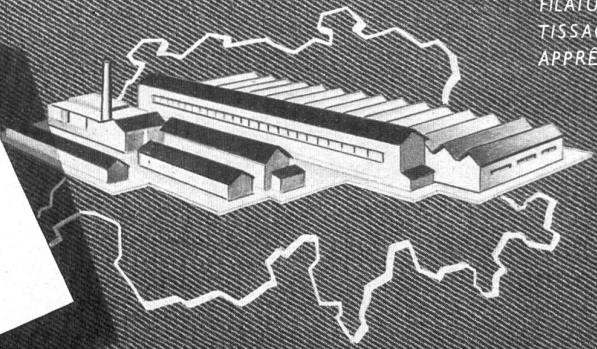
★  
TOILES DE CRIN, TOILES RETORS  
POUR L'INDUSTRIE DU VÊTEMENT

CONSULTEZ NOS SERVICES DE VENTE

**KWB**

*nos  
usines modernes  
vous garantissent  
des fournitures  
rapides et  
soignées.*

FILATURE  
TISSAGE  
APPRÊTS



**TISSAGE BLEICHE S.A. ZOFINGUE**



**TRÜB & CO. LTD.**  
**USTER**

(SWITZERLAND)

SPINNERS AND DOUBLERS  
OF

FINE HIGHCLASS COTTON YARNS GASSED  
AS WELL AS



THE FIBRE — BLENDED YARN  
CONSISTING OF WOOL AND COTTON

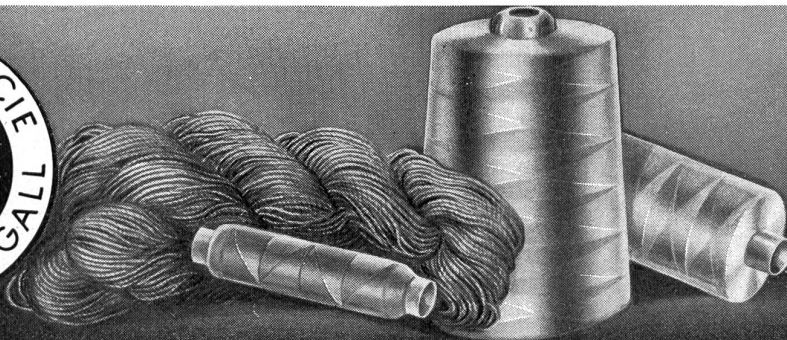


Fils élastiques modernes  
pour l'industrie

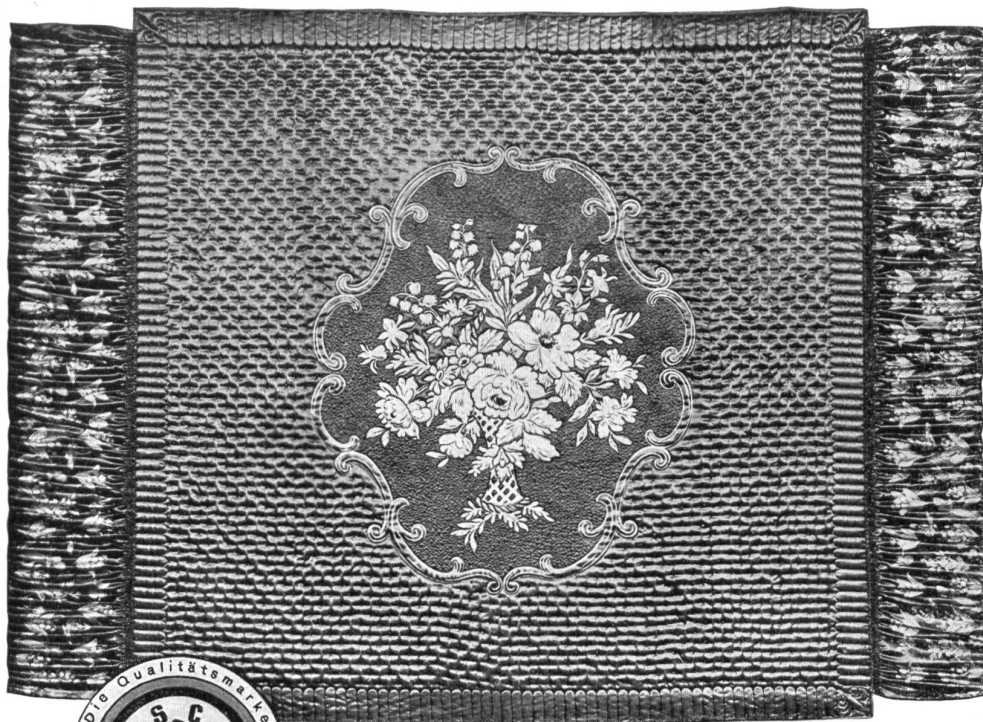


Fabricant :

**OSCAR HAAG** Kusnacht - Zurich Suisse



**BOPPART & CIE GOLDACH ST. GALL.**  
*Retorderie, Doublers*



(Dessin Nr. 139)

**A. STAUB & CO., SEEWEN - SCHWYZ**

*Stepdecken-Spezialfabrik*

Telephon 78

*Spezialitäten :*

**BETTÜBERWÜRFE**

mit

Ziersteppungen  
Kurbelstickereien

**FLAUMSTAPPDECKEN**

**WOLLSTAPPDECKEN**

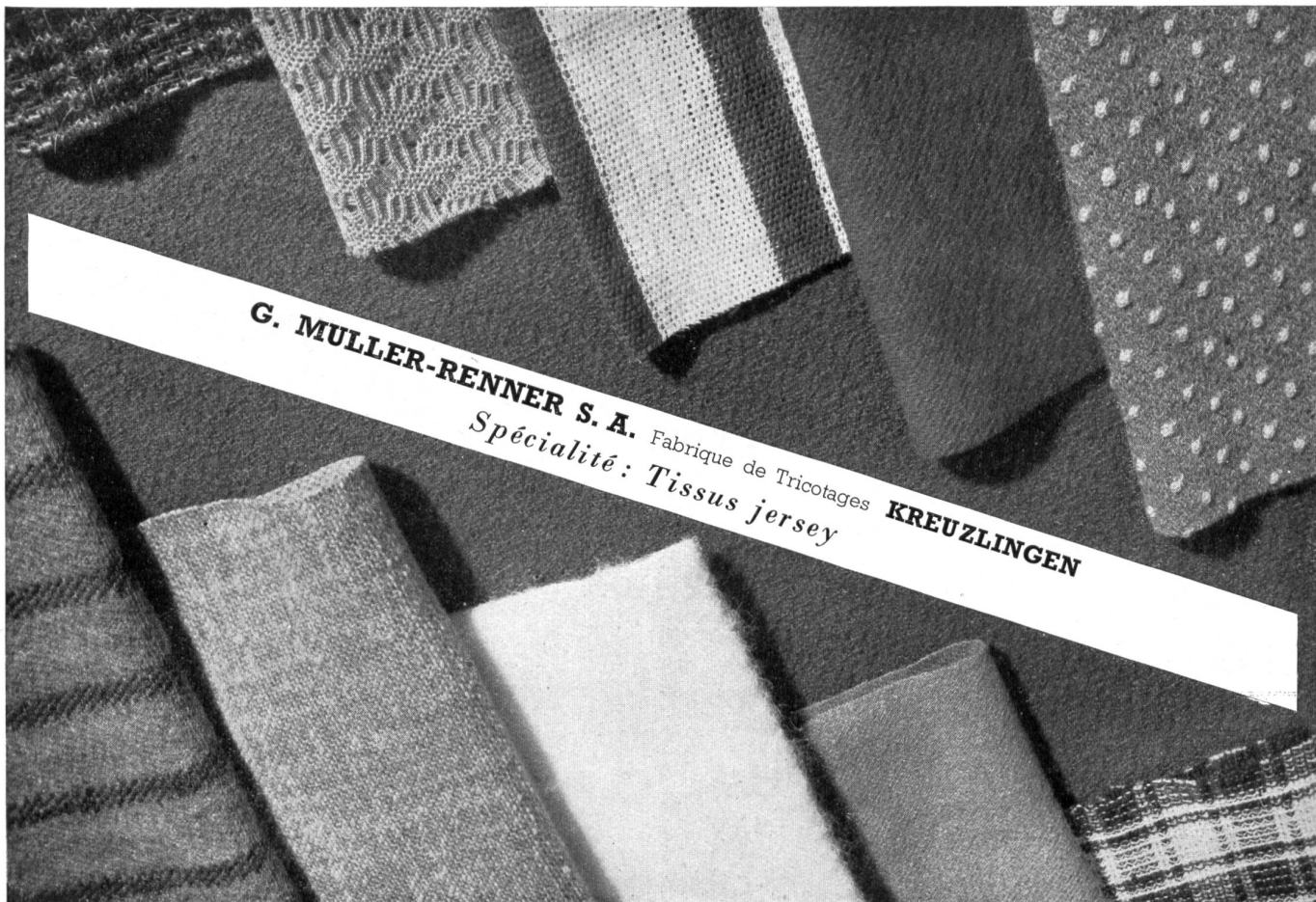
**PATENT-HYGIENADECKE**

abnehmbar

**ASCO-TRINITAS**

Patent-Decken

**KINDERWAGENDECKEN**



**G. MULLER-RENNER S. A.** Fabrique de Tricotages **KREUZLINGEN**  
*Spécialité: Tissus jersey*

*Merveille de la Nature*

Vue partielle, fortement grossie, de l'aile transparente et réticulée de la libellule ou demoiselle, insecte répandu dans les cinq continents et dont l'Europe connaît une centaine d'espèces.

*Merveille de la Technique*

Un fil de soie pure, de R. ZINGGELER



R. ZINGGELER, Retordage de soie  
Maison fondée en 1851  
ZURICH, Genferstrasse 3, Tél. 27 23 36  
Télégrammes: Zinggeler

*Friedmann Fashion School Zurich*

**Professional Training** for cutters and assistant managers without previous training  
**Post Graduate Classes** for fully trained dressmakers desirous of obtaining executive posts with outfitting or high-class dressmaking firms.  
**Private Fashion Courses** An exclusive training for Swiss and foreign Society girls  
 Ask for our prospectus. T You will be under no obligation

RUBANS - FABRICATION DE TISSUS POUR MODES - ECHARPES

**SAGER & CIE.**

DÜRRENÄSCH  
SUISSE  
SWITZERLAND

FABRICATION DE TISSUS POUR MODES - RUBANS - FOURNITURES POUR CHAPEAUX - ECHARPES

ECHARPES - FOURNITURES POUR CHAPEAUX - RUBANS



RIBBONS - CINTAS - RUBANS - BÄNDER

**Senn**

SENN & CO. LTD. BASLE

**CARRÉS IMPRIMÉS,  
ÉCHARPES**

*en*

pure soie, laine, fibranne, etc.

*Modèles exclusifs*



**ARTHUR VETTER**

ZOLLIKON-ZURICH

*Maison fondée en 1910*



*A. Tischhauser & Co*

TEUFEN près ST-GALL  
TISSAGE — WEAVING — TEJEDURA



*Jakob Schlappfer*  
ST. GALL SWITZERLAND

ALL KINDS OF  
EMBROIDERED ALLOVERS

*Mettler*  
Nähfaden  
Sewing Cotton  
Hilos de algodón  
Fils de coton

Mettler's  
*Helvetia*  
SILK-FINISH

E. METTLER - MÜLLER A.G. S.A. LTD.  
*Rorschach*

*Sedas para coser*

*Dursteler*

Seda pura y Borra de Seda para máquinas. Cordoné para Ojales.  
Hilos Rayon para labores

J. Dursteler y Cia. Ltda. Wetzikon-Zurich  
FÁBRICA Y TINTURERÍA DE HILOS DE SEDA

W. SARASIN & CIE S. A.  
BÂLE

Rubans de tous genres

Just 2 components -  
place the under part on the machine,  
then add the upper portion with the  
fabric, press -  
and the Yarix-Button is ready for use

The press-made, machine or hand-  
sewn Fabric Button lends an air of  
distinctive charm to any ensemble.

*Yarix*

**RIX S. A. ZURICH**

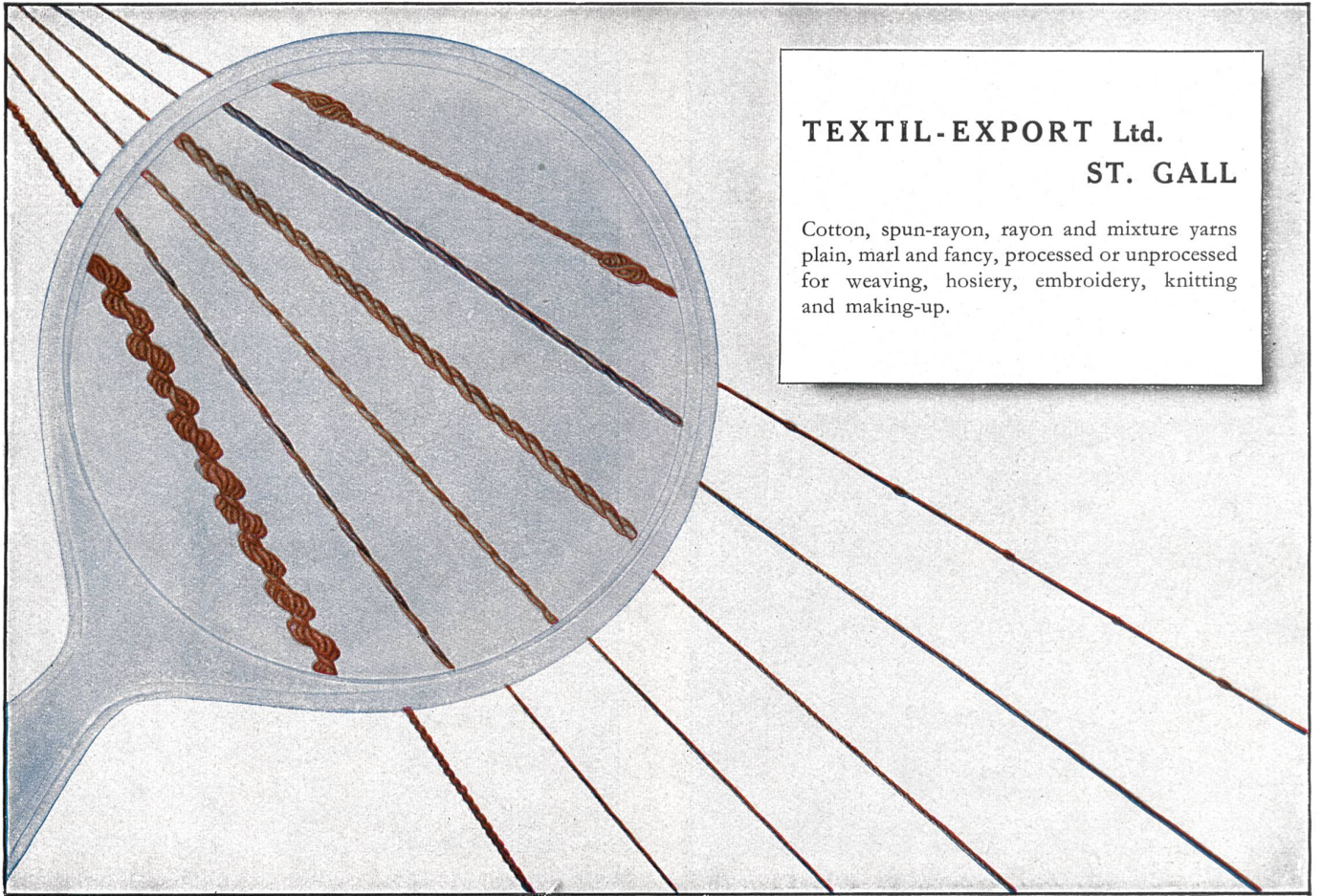
**BÄUMLIN, ERNST & CO**  
ST-GALL / SUISSE

*Doublers*

**BÄUMLIN, ERNST & CO**  
ST-GALL

**TISSUS ELASTIQUES**  
**ELASTIC S.A.**  
BÂLE (SUISSE)

**GEBRÜDER GRÄMIGER A.G.**  
KNOPFFABRIK  
**BAZENHEID**  
ST. GALLEN - SCHWEIZ



**TEXTIL-EXPORT Ltd.**  
**ST. GALL**

Cotton, spun-rayon, rayon and mixture yarns plain, marl and fancy, processed or unprocessed for weaving, hosiery, embroidery, knitting and making-up.



EXPORTATION  
 HEAD-KERCHIEFS  
 TABLE-COVERS  
 DYERS - PRINTERS - FINISHERS  
**WINZELER, OTT & CO. LTD.**  
 WEINFELDEN (SWITZERLAND)

UPHOLSTERY- AND  
 PLAIN-FABRICS

**WOLFO**



Zwicky & Cie Wallisellen - Zurich

RETORDAGE ET TEINTURE DE SOIES - TÉL. 93 24 11 - TÉLÉGR.: ZWICKY WALLISELLEN. Fils retors de soie de tout genre, bruts et teints, livrables sous forme de trame, organzin, grenadine, fils retors spéciaux et mélangés pour le tissage, le tricotage et les fabriques de bonneterie. Soies à coudre, à broder et pour boutonnières. Teinture en flotte pour la soie, la rayonne, le coton et la fibranne. Teinture et finissage de bas



NOVELTIES IN COTTON, RAYON AND STAPLE FIBRE FABRICS

*Linco*

WAGNER & CO.

Fondée 1881

Basel 2

*plain printed and colour woven*



**UNION S.A. ST-GALL**  
**FABRICANTS ET**  
**EXPORTATEURS**

BRODERIES  
 DENTELLES  
 NOUVEAUTÉS  
 MOUCHOIRS  
 BRODÉS

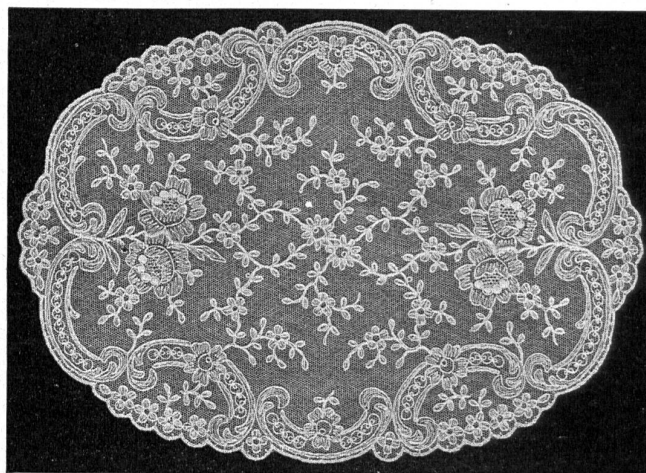


**ED. Sturzenegger** A.G.  
 ST. GALL  
 SWITZERLAND

**HANDKERCHIEFS**  
**EMBROIDERIES**

**E. Mettler-Müller Ltd.**  
**Rorschach**

Founded 1883



Design Nr. 2896

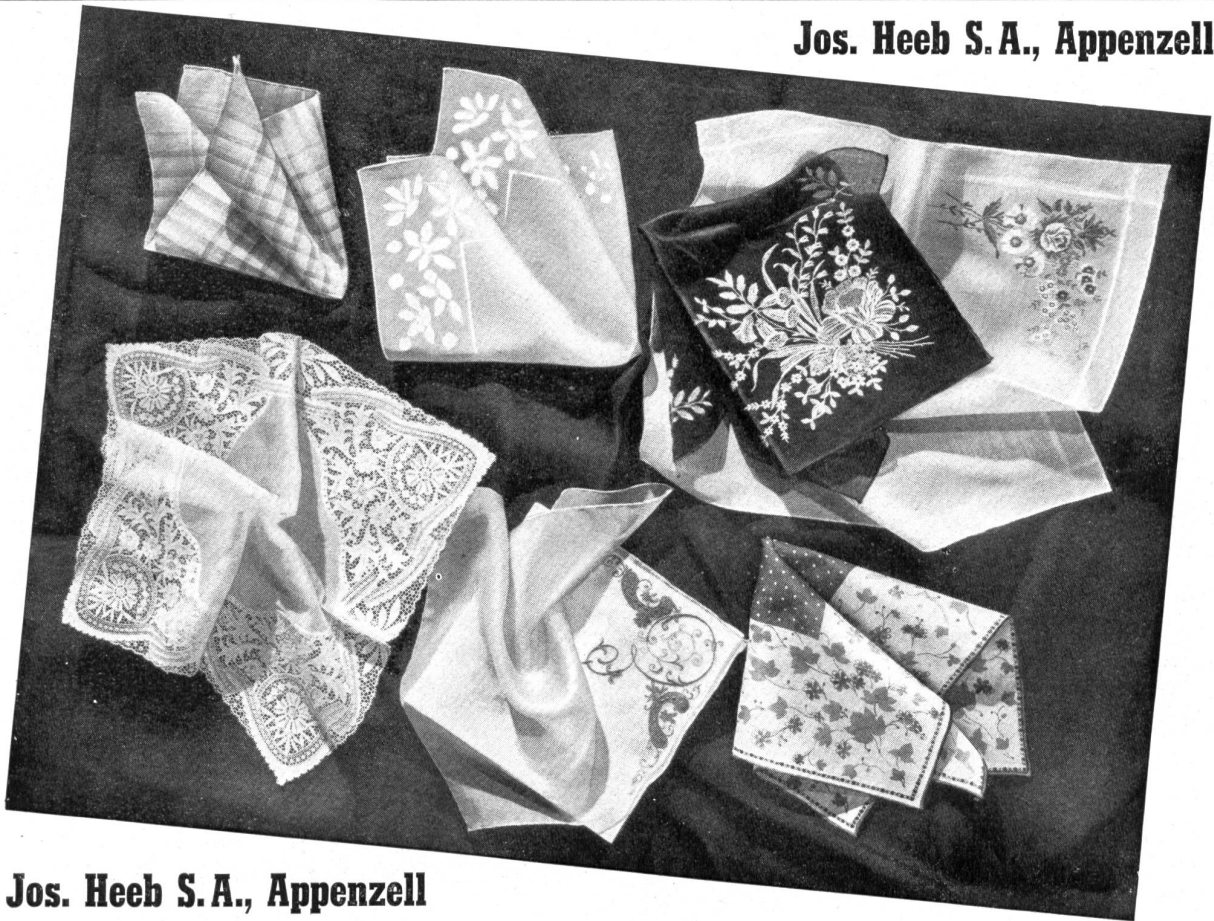
Fancy-Linens in lace and Embroidery  
 Napperons brodés et de dentelles  
 Mantelitos bordados y de encajes



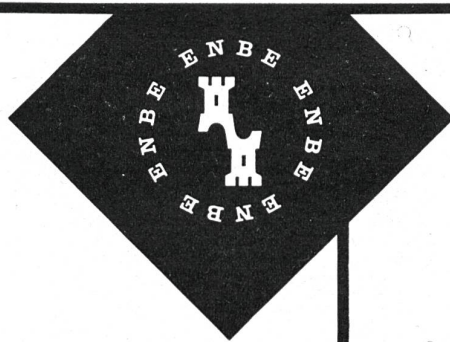
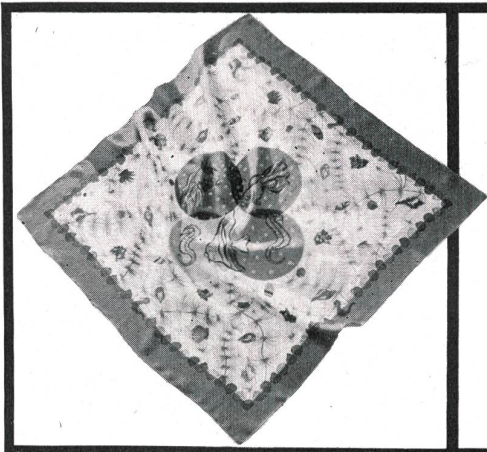
*Jacob Rohner Ltd*  
REBSTEIN

*Manufacturers of Embroideries  
Handkerchiefs Laces and Novelties*

**Jos. Heeb S.A., Appenzell**



**Jos. Heeb S.A., Appenzell**



Carrés imprimés à la main  
Haute nouveauté  
Handprinted Squares

Trade mark ENBE

Neuburger + Burgauer

Zürich Rennweg 35



LACES AND EMBROIDERIES - BRODERIES ET DENTELLES



NELO MOUCHOIRS

ALBIN BREITENMOSER S. A. APPENZEL (SUISSE)



*Jacob Raenziger A.G.*  
ST.GALL SUISSE

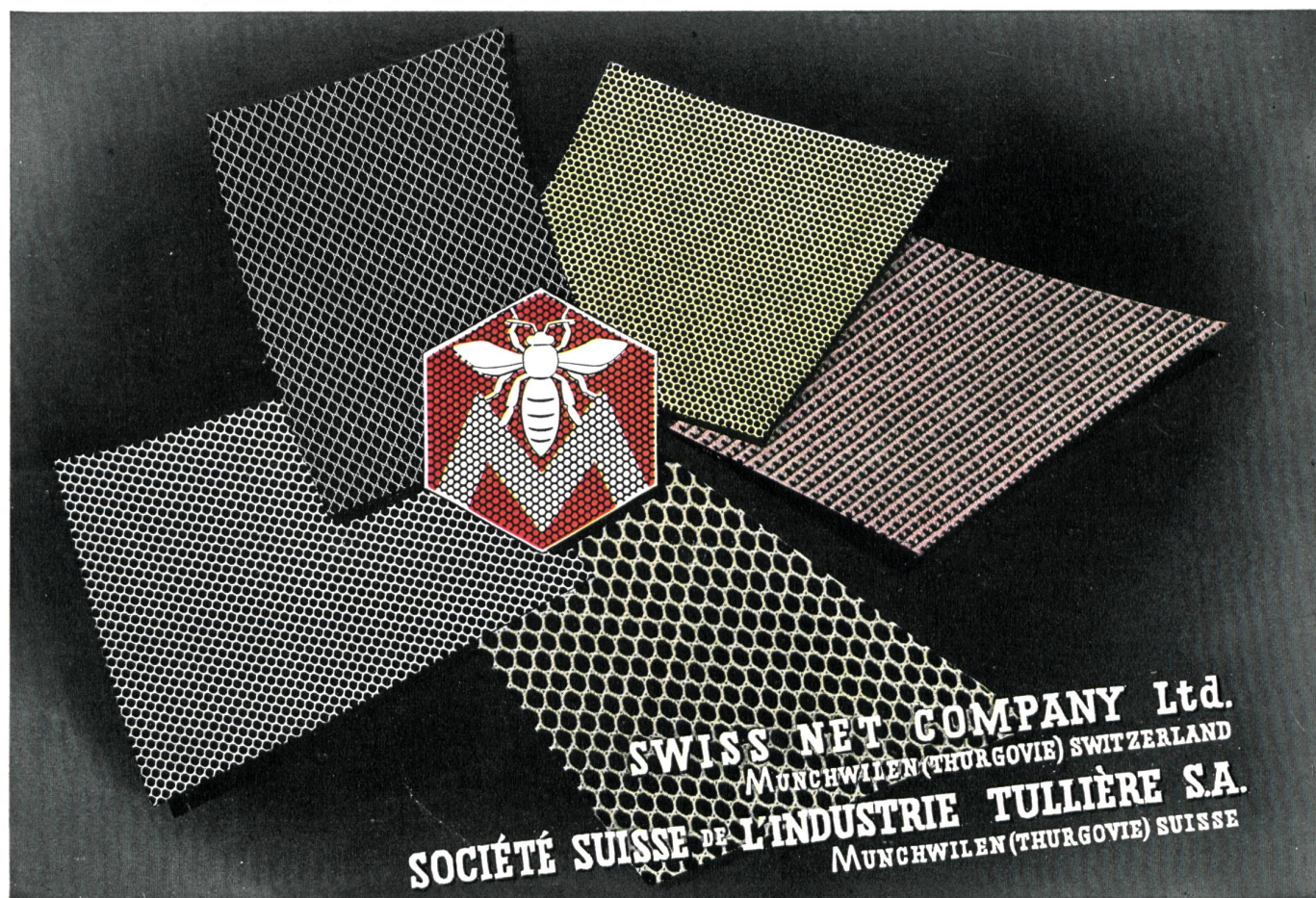
*Swiss Textiles*

Known for their **NOVELTIES** in  
Piece goods embroidered  
printed  
plain



**Sturzenegger + Tanner & Co. Ltd.**

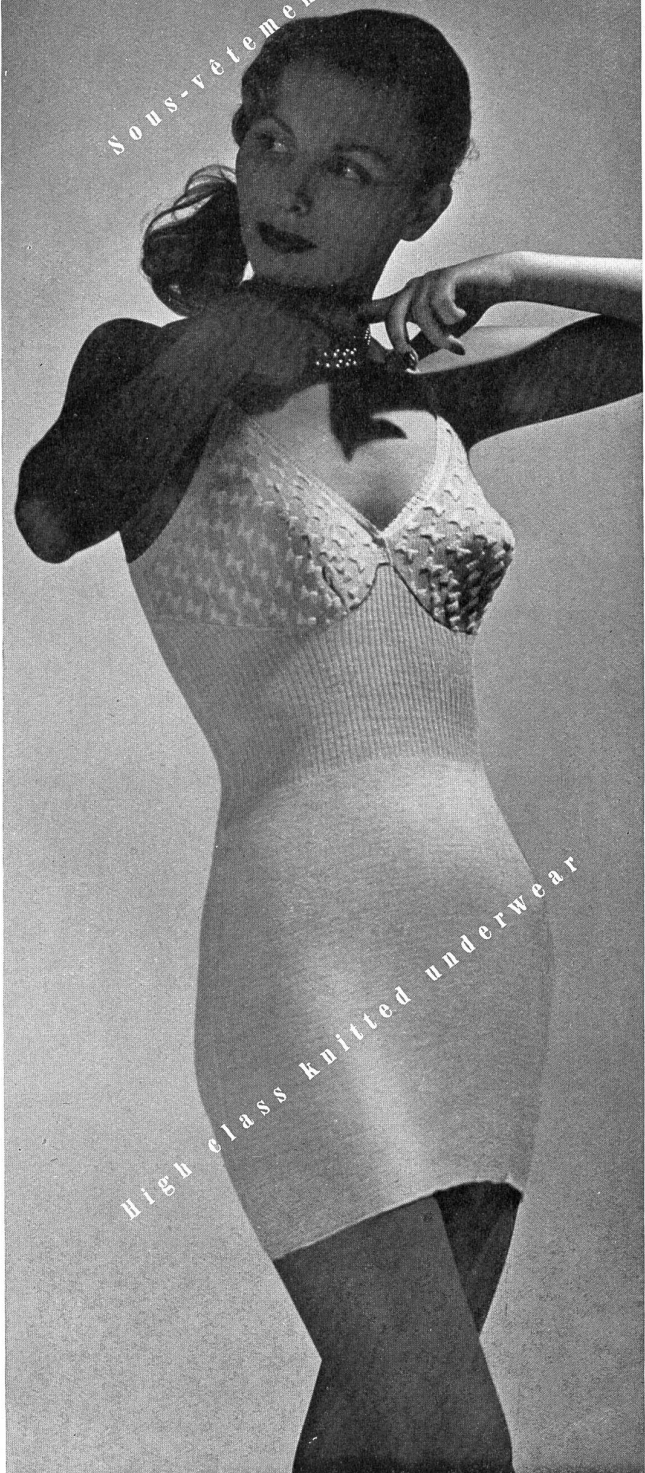
ST. GALL SWITZERLAND



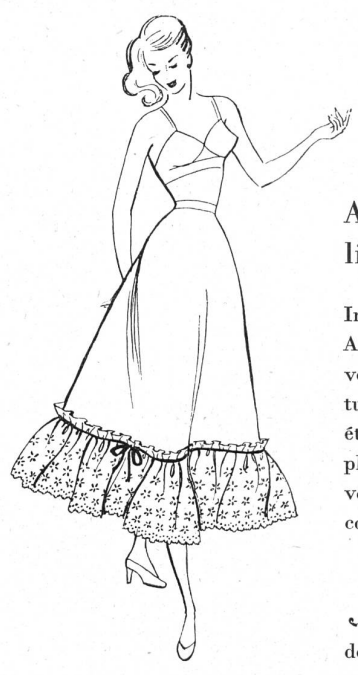
**SWISS NET COMPANY Ltd.**  
MUNCHWILLEN (THURGOVIE) SWITZERLAND  
**SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A.**  
MUNCHWILLEN (THURGOVIE) SUISSE

**Hisco**  
His & Cie S. A. Murgenthal

Sous-vêtements tricotés fins



High class knitted underwear



A mode nouvelle,  
lingerie nouvelle !

Inspirée de ce principe, Amila présente une nouvelle collection avec garnitures de broderie, taille étroite, beaucoup d'ampleur dans le bas et des volants froufrouants pour compléter la note moderne.

*Amila* = qualité de premier ordre à prix avantageux.

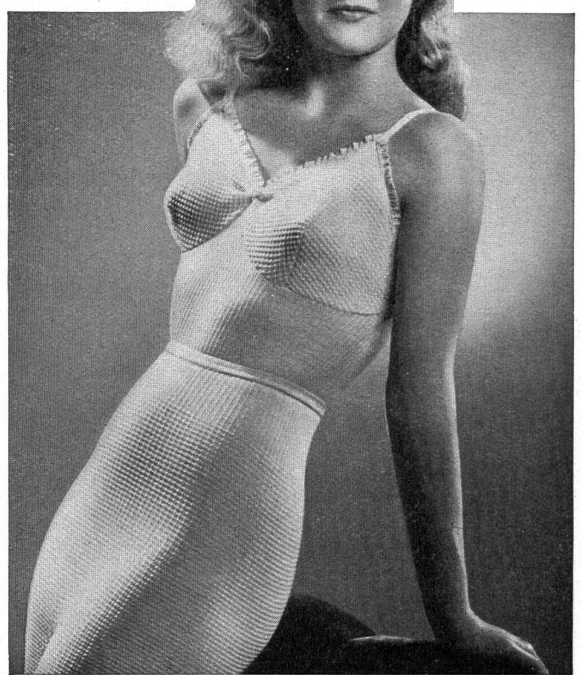
Fabrique de lingerie G. Rohner

† Urnäsch (Suisse) Tél. (071) 5 82 07

**Hocosa**

Ladies' and children's underwear

Superior quality



Hochuli & Co. Safenwil Switzerland

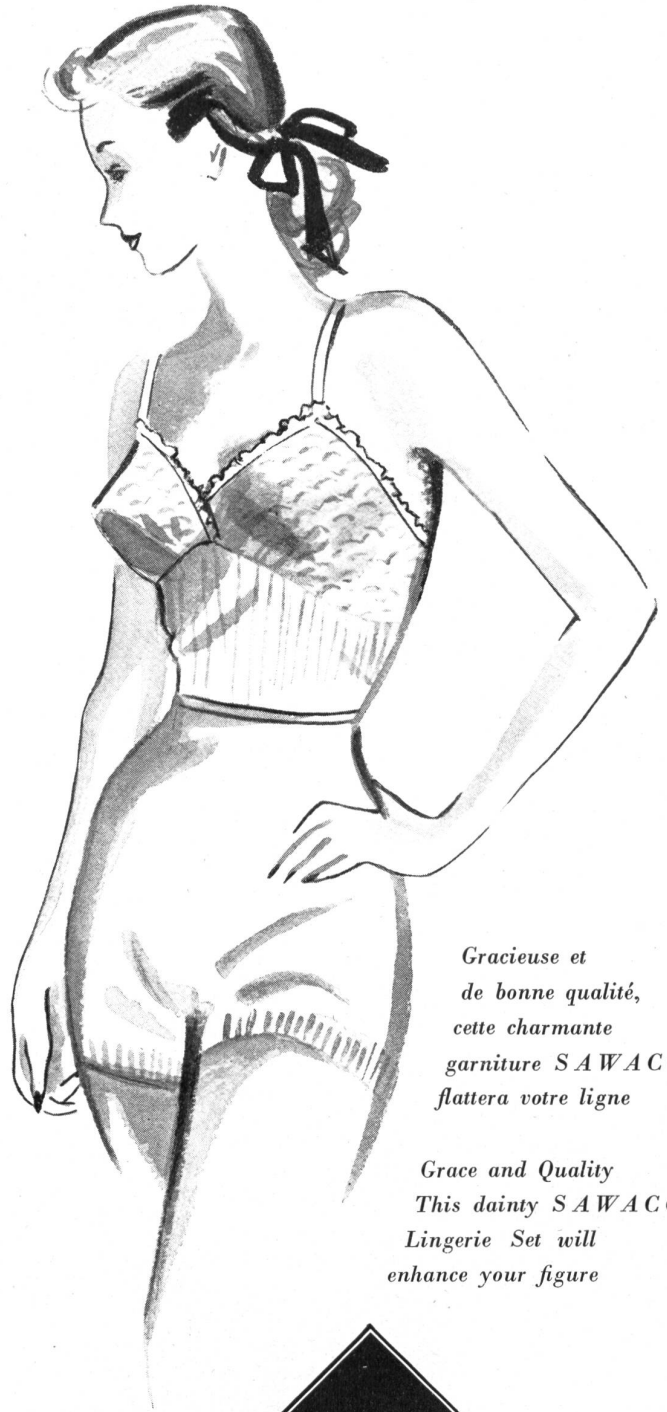


**K. BRÜDERLIN GELTERKINDEN**  
 FABRIKATION FEINER DAMENWÄSCHE **EXPORT**



*Fine stockingette and printed lingerie  
 Lingerie fine pour dames, tricotée et imprimée*

Adr. télégr.: Rheina **Schaub & Cie, Zofingue** Téléphone : (062) 8 11 16



*Gracieuse et  
 de bonne qualité,  
 cette charmante  
 garniture SAWACO  
 flattera votre ligne*

*Grace and Quality  
 This dainty SAWACO  
 Lingerie Set will  
 enhance your figure*



Fabricant : S. A. ci-devant W. ACHTNICH & Cie., Winterthour  
 Vêtements et sous-vêtements en tricot et en jersey depuis 1886  
 Manufacturers : Ltd. Comp. form. W. ACHTNICH & Co, Winterthur  
 Knitted and jersey fabric garments and underwear House founded in 1886

Nightgowns

Lady's underwear

Jersey apparels

GREMINGER 1101



For  
Day  
and

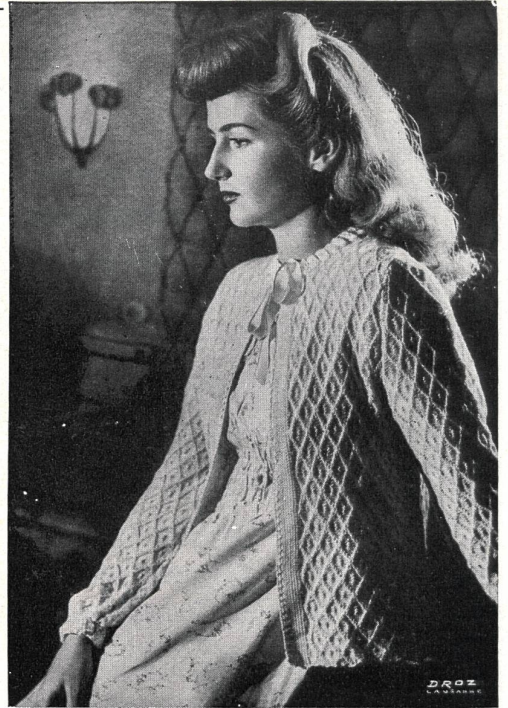


Night

Manufacturers

JOS. SALLMANN & CIE.

AMRISWIL/SWITZERLND.



Liseuses  
Marque déposée



qualité souple et agréable

Ruegger & Cie, Zofingue  
Suisse

Fabricants de sous-vêtements tricotés



La plus ancienne  
fabrique suisse  
de bas élastiques

Lundt & Co.  
ELGG

Rubans  
 Rubans de velours  
 Echarpes



Marque de fabrique

VISCHER & C<sup>IE</sup>

BÂLE I (Suisse)

Maison fondée en 1713



Schellenberg, Sax & Co. LTD  
 TRÜBBACH  
 ST. GALLEN

MANUFACTURE  
 OF MEN'S SHIRTS AND  
 LADIES' BLOUSES



Max Zürcher & Co.  
 ST. GALL



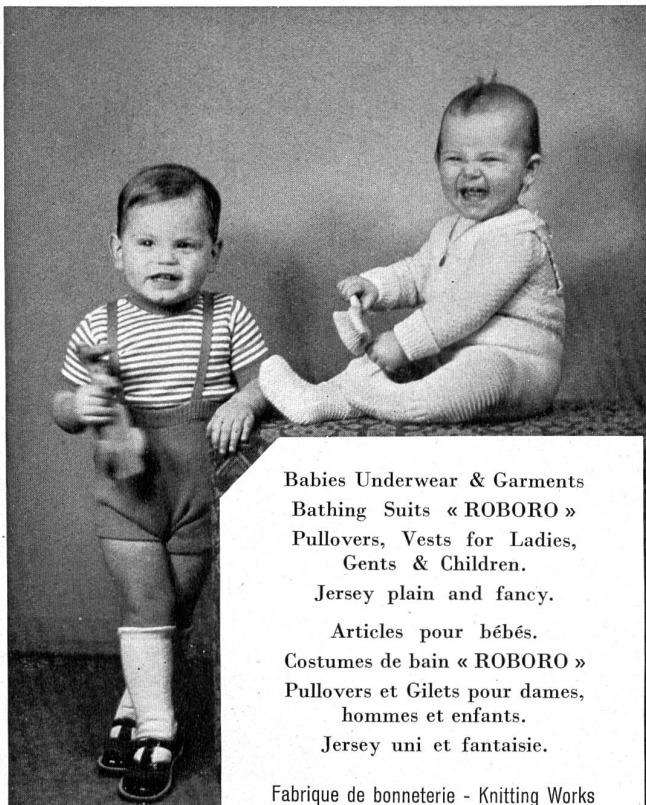
Hand-knitted Pullovers and Cardigans, also  
Bonnets and Gloves for ladies and gents

**Jos. Holtz Ltd., Lucerne (Switzerland)**



*Yvel Ltd.*

Jersey-Manufacture  
ZURICH 2



Babies Underwear & Garments  
Bathing Suits « ROBORO »  
Pullovers, Vests for Ladies,  
Gents & Children.

Jersey plain and fancy.

Articles pour bébés.

Costumes de bain « ROBORO »

Pullovers et Gilets pour dames,  
hommes et enfants.

Jersey uni et fantaisie.

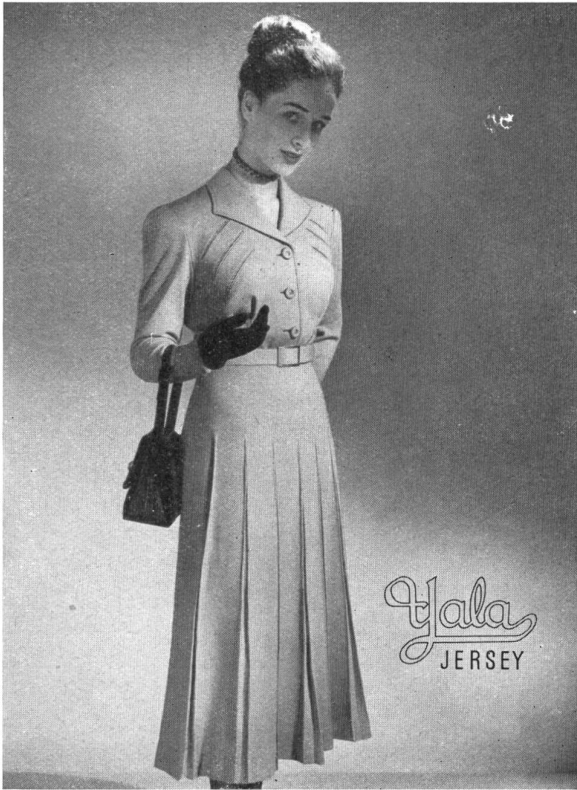
Fabrique de bonneterie - Knitting Works

**J.-F. ROHRER-BOLLIGER**  
ROMANSHORN



Mod. 6412

*Jolie robe tricotée pour la ville et le sport*  
Tricotage Suisse LEHMANN S. A., Langenthal



*Yala*  
JERSEY

Robes - Costumes  
Blouses - Jupes

Dresses - Costumes  
Blouses - Skirts

Manufacturers : **Jakob Laib & Co., Amriswil**  
Fabricants :



*Strebra*

TRICOT  
ANGENEHM & ELEGANT

**JOHANN MÜLLER A.G. STRENGELBACH**



*Strebra*

**DIE MODERNE TRICOTWASCHE**

**JOHANN MÜLLER A.G. STRENGELBACH**



*Yala*  
JERSEY

L'élégante lingerie  
en jersey pour dames

The elegant Knit-  
underwear for Ladies

Manufacturers : **Jakob Laib & Co., Amriswil**  
Fabricants :



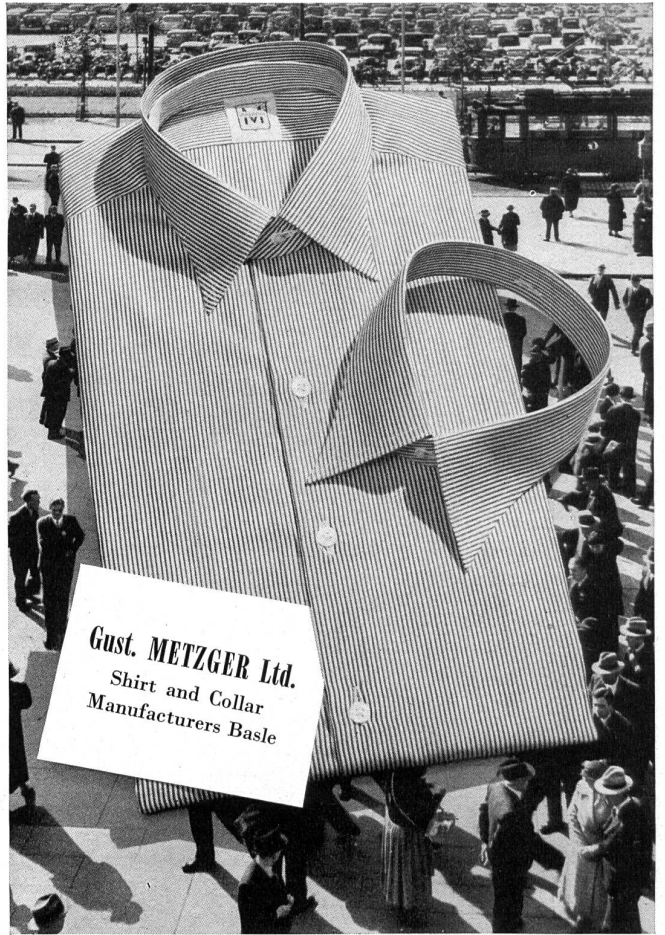
*Mieux  
que diamants ou fourrures.*



**DOXA**

*distingue qui la porte.*

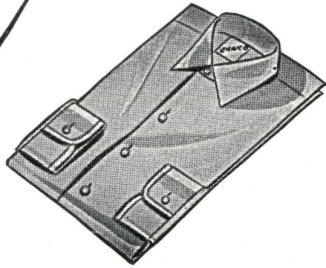
LE LOCLE  
SUISSE  
1889



**Gust. METZGER Ltd.**  
Shirt and Collar  
Manufacturers Basle



*T. Kirschner*  
NECK-TIE MANUFACTURERS  
GARTENSTR. 33 ZURICH



*Sanco Ltd. Zurich*

WAISENHAUSSTRASSE 4

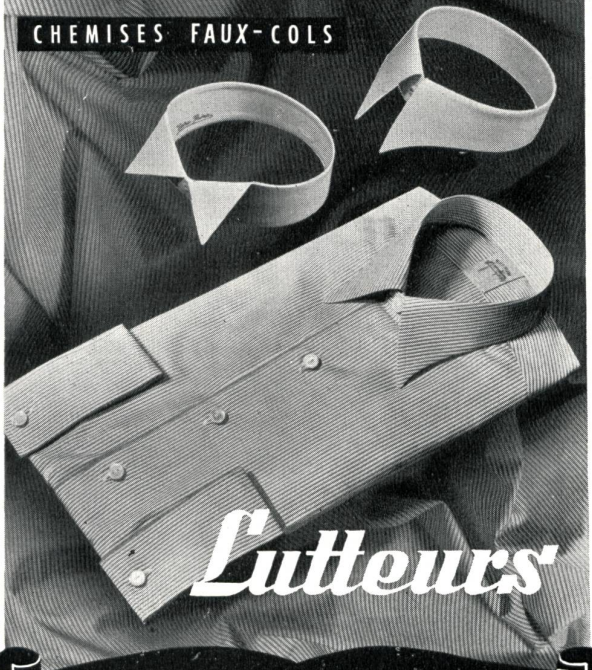
MANUFACTURERS  
OF FINEST GENTLEMEN'S SHIRTS



**EMIL ANDEREGG LTD**  
WEINFELDEN  
SWITZERLAND

QUALITE ELEGANCE TRADITION

CHEMISES FAUX-COLS



*Lutteurs*

LES FILS FEHLMANN S. A. SCHÖFTLAND/SUISSE

*Known for their  
qualities  
in cotton and rayon  
piece goods*

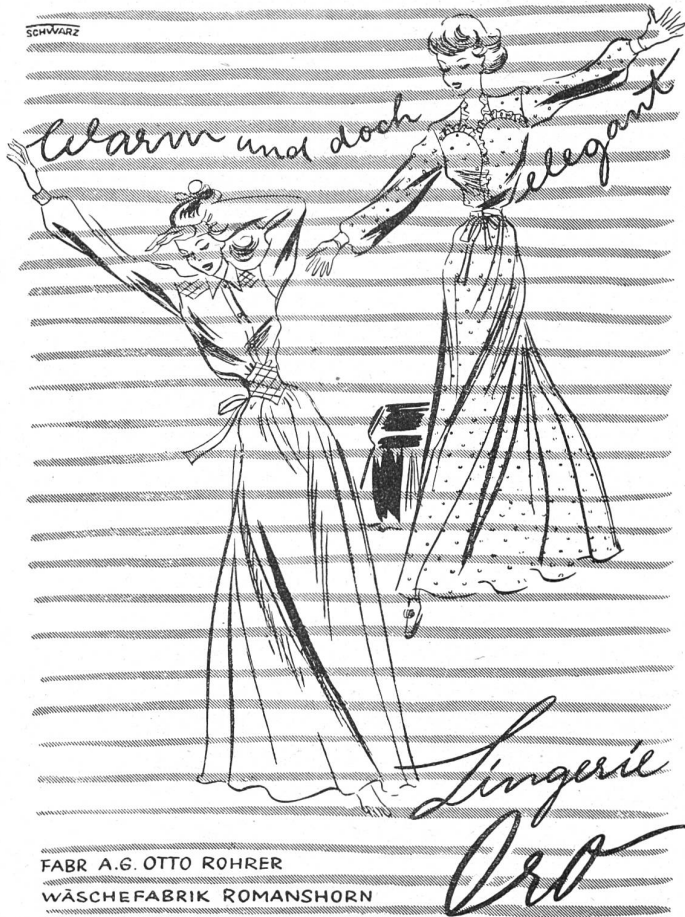
*Voiles  
plain Marquisesettes  
& fancy Organdies  
Poplin etc.*



*Special  
department:*

*Fabrication of first class raincoats  
of pure cotton poplin and gabardine,  
impregnated, for ladies and gentlemen*

SCHWARZ



FABR A.G. OTTO ROHRER  
WÄSCHEFABRIK ROMANSHORN

# *l' Abeille*

Le sous-vêtement de tricot fin  
pour dames, hommes et enfants

SPÉCIALITÉS :

- Liseuses
- Pullovers
- Gilets, jaquettes
- Sous-vêtements charmeuse

FOURNISSEURS :

**S. A. BUSER & KEISER & Cie**  
LAUFENBOURG (SUISSE)

Brassieres,  
Corselettes,  
Corsets,  
Elastic Roll-ons  
Suspender Belts.



Corset manufacturers  
since 1890

**M. Biedermann & Co.**  
Ltd.

8, Freigutstrasse  
Zurich 27.

Tel : (051) 25 66 40  
P.O. Box.



Robes de chambre et Tabliers-rob  
pour dames et enfants

**ARTHUR GUEX S. A. ZURICH**  
KORNHAUSBRÜCKE 5, TÉL. 23 72 68

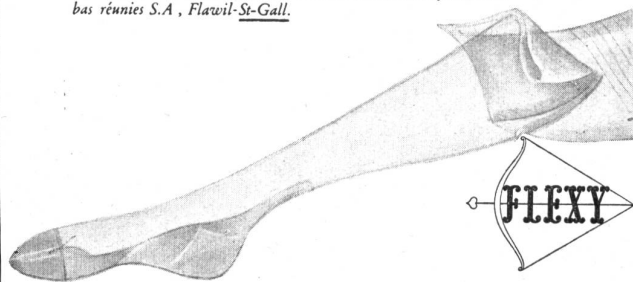
LA FEMME A L'OEUVRE



### La couturière

fait de belles choses pour les autres gens - pour elle-même, il lui reste rarement du temps. Mais elle trouve toujours un moment pour acheter les bas FLEXY, plus fins qu'un zéphir. Aussi a-t-elle tout au moins les jambes habillées à la perfection. Flexy signifie élastique; effectivement, le bas Flexy moule la jambe comme un second épiderme.

*Exigez expressément des bas FLEXY. Si votre fournisseur habituel n'en a pas, demandez la liste des revendeurs aux Manufactures de bas réunies S.A., Flawil-St-Gall.*



PARASOLS

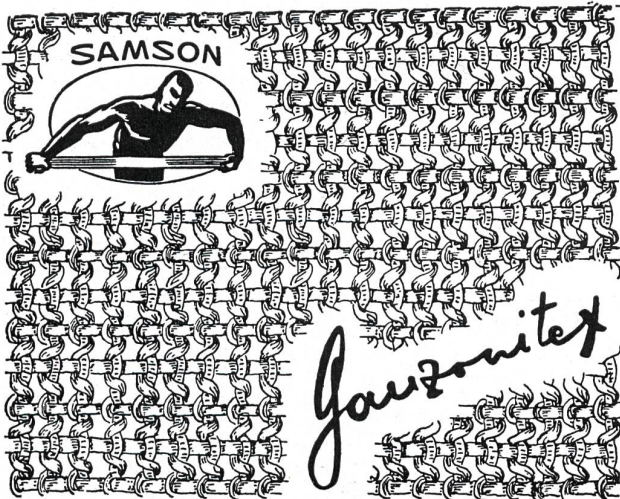
# ALEXO



pour  
jardin  
balcon  
plage  
et  
chaise

**A. GLATZ, Frauenfeld**

Fabrique de parasols pour jardin



## « GANZONITEX »

le tissu élastique à maille intégrale brevet suisse N° 238985 est le tissu poreux et indémaillable idéal pour la confection de

ceintures élastiques

Demandez la liste des représentants à :

**GANZONI & C<sup>IE</sup> S.A.**  
WINTERTHOUR ST-GALL-W.

**E. KNEUBÜHLER**  
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
Manufacture de vêtements sport et manteaux  
Sportkleider- und Mäntelfabrik  
Sportkleeding- en mantelfabriek

## BRASCHLER & C<sup>IE</sup> TEXTIL ZURICH

Bureau : Beethovenstrasse 24, Zurich 2  
Correspondance : Case 240, Zurich 27  
Télégrammes : « Tebras » Zurich  
Téléphone : (051) 27 38 38

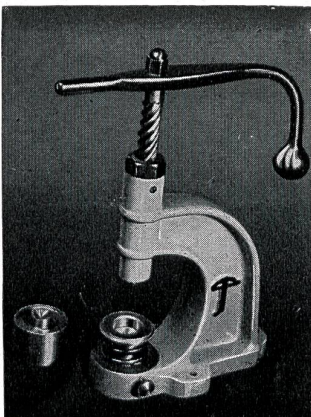
SPÉCIALITÉ

## FILS DE STRUCTURE

en fibranne pour

IMITATIONS DE

Shantung Honan Doupion  
Lin

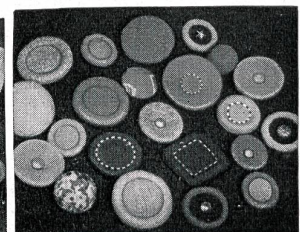
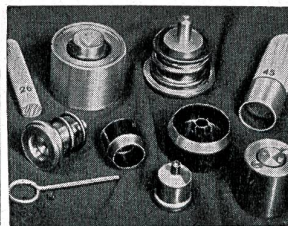
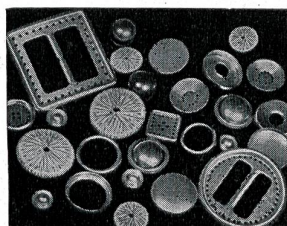


### Knopffabrik KASPAR HUMBEL Utikon am See

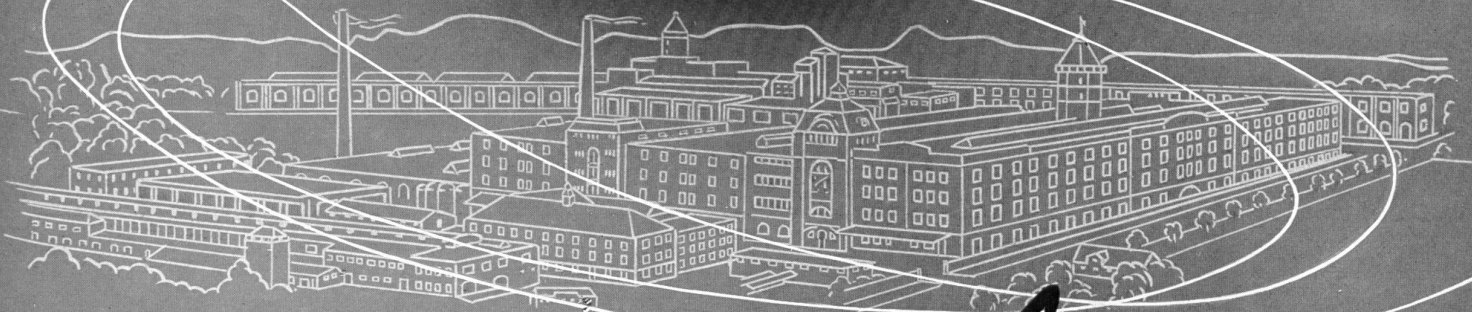
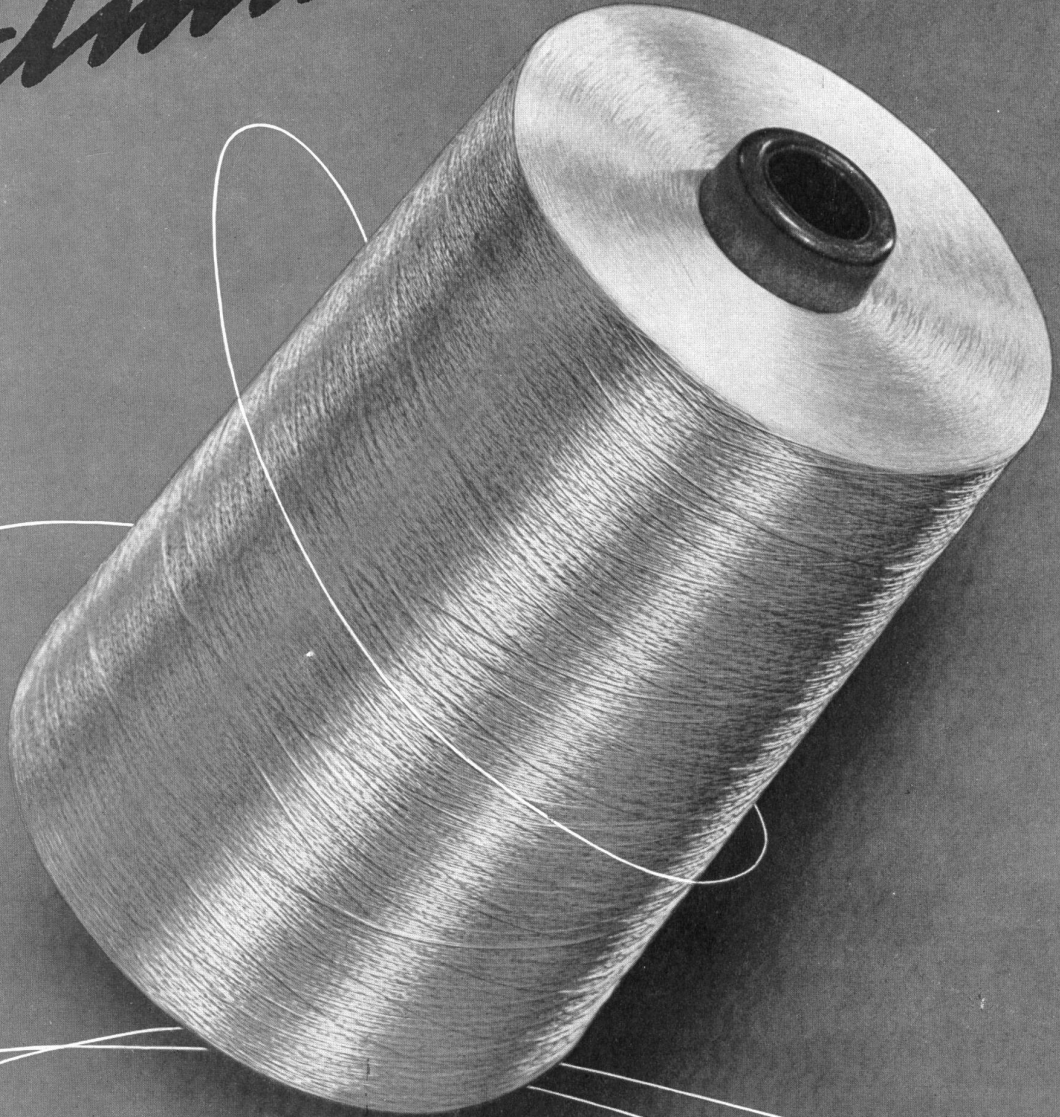
Presses à boutons  
Outils pour boutons  
Moules à boutons

Button presses  
Tools and cutters  
Button moulds

Prensas, herramientas y piezas  
Sueltas para la fabricación  
de botones forrados



*Feldmühle*



*Rorschach*

*Schweiz - Suisse - Switzerland*

RAYONNE PELLICULE CELLULOSIQUE TRANSPARENTE

57500

# C I B A

Much thought has been given to the problem of working out suitable containers for the dyestuffs and textile auxiliary products made by Ciba. As only the best materials are used, the barrels, drums, etc. are stout enough to enable their precious contents to be despatched in perfect safety to any part of the world - Ciba Limited, Basle

88664

BRUXELLES

C I B A

MEXICO

C I B A

